BEKO

HSA11520

PT	*Instruções para utilização*
DK	*Brugsvejledning*
S	*Användarinstruktioner*
FI	*Käyttöohjeet*
N	*Bruksanvisning*
LT	*Naudojimosi instrukcija*
HR	*Upute za uporabu*
IT	*Manuale utente*
D	*Gebrauchsanweisung*
ES	*Instrucciones de uso*

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- Não destrua o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

ADVARSEL!

For at sikre køleapparatets normale funktion, som i øvrigt bruger den miljøvenlige kølervæske R600a (kun brandbar under visse omstændigheder), skal følgende forholdsregler følges:

- Bloker ikke den fri luftcirkulation omkring apparatet.
- Brug ikke andet mekanisk udstyr, end det der er anbefalet af fabrikanten for at accelerere afisningsprocessen.
- Ødelæg ikke kølekredsløbet.
- Brug ikke elektriske apparater inde i skabets opbevaringsafsnit, med mindre de er af en type, der er anbefalet af fabrikanten.

VARNING!

För att försäkra dig om en normal drift av din kylningsenhet, som använder ett miljövänligt kylmedel R600a (endast flambart under vissa förhållanden) måste du beakta följande regler:

- Förhindra inte att luften cirkulerar fritt runt enheten.
- Använd inte mekaniska enheter för att snabba på avfrostningsprocessen, förutom det som rekommenderas av tillverkaren.
- Skada inte kylningskretsen.
- Använd inte elektriska apparater inuti förvarningsfacket, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

VAROITUS!

Jäähdystyslaitteen, joka käyttää täysin ympäristöystävällistä jäähdytysainetta R600a (syttyy vain tietyissä olosuhteissa), normaalin toiminnan varmistamiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä estää ilman vapaata kiertoa laitteen ympärillä.
- Älä käytä mekaanisia tai muita keinoja, joita valmistaja ei suosittele, sulatusprosessin nopeuttamiseen.
- Älä vahingoita jäähdytysvirtapiiriä.
- Älä käytä ruokalokeroissa laitteen sisällä sähkölaitteita, paitsi niitä joita valmistaja mahdollisesti on suositellut.

ADVARSEL!

For å sikre normal drift av kjøleapparatet, som bruker den miljøvennlige kjølevæsken R600a (brennbar bare under spesielle vilkår), må du følge disse reglene:

- Det må alltid være fri sirkulasjon av luft rundt apparatet.
- Bruk ikke andre mekaniske gjenstander for å gjøre avisingen raskere enn dem som anbefales av produsenten.
- Ødelegg ikke kjølekretsen.
- Bruk ikke andre elektriske apparater inne i apparatet enn dem som eventuelt anbefales av produsenten.

DĖMESIO !

Tam kad galėtumėte teisingai naudotis įsigytu šaldymo prietaisu, kuriame yra aplinkai nekenksmingas šaldymo agentas R600 (degus) Jūs privalote laikytis šių taisyklių:

- Neuždenkite prietaiso angų, leiskite orui laisvai cirkuliuoti.
- Nenaudokite jokių mechaninių prietaisų šaldytuvo atitirpinimui pagreitinti, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.
- Nesugadinkite šaldymo cirkuliacinės sistemos.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldytuvo viduje, maisto skyriuose, išskyrus tuos, kuriuos rekomenduoja gamintojas.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnice ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

ATTENZIONE!

Per garantire un normale funzionamento del frigorifero, che utilizza un refrigerante completamente rispettoso dell'ambiente R600a (infiammabile solo in particolari condizioni) è necessario osservare le seguenti istruzioni:

- Non ostacolate la circolazione dell'aria attorno al frigorifero.
- Non utilizzate attrezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento che non siano quelli raccomandati dal costruttore.
- Non danneggiate il circuito refrigerante.
- Non utilizzate apparecchi elettrici all'interno dello scomparto di conservazione dei cibi diversi da quelli raccomandati dal costruttore.

WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R 600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation für das Gerät (Kompressor)darf nicht beeinträchtigt sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R 600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- No destruir el circuito de refrigeración.
- No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

PT Índice

Conselhos para a reciclagem do equipamento velho /1
Reciclagem da Embalagem /2
Instruções para transporte /2
Avisos e conselhos especiais /2
Instalação /3
Ligação eléctrica /3
Desligar /4
Descrição do equipamento /4
Funcionamento do congelador /4
Conselhos para a conservação dos alimentos /5
Descongelação do equipamento /6
Limpeza do equipamento /6
Guia para localização dos defeitos /7
Folha de dados do equipamento /7

DK Indhold

Råd om genbrug af deres gamle fryser /8
Genbrug af emballage /9
Instruktioner vedr. Fragt /9
Advarsler og særlige råd /9
Opsætning /10
Elektrisk forbindelse /10
Slukning /11
Beskrivelse af apparatet /11
Fryserfunktioner /11
Gode råd angående opbevaring af madvarer /12
Afisning af apparatet /13
Rengøring af apparatet /13
Fejlfinding /14
Tekniske beskrivelse af apparatet /14
Garanti / Service /15

S Innehåll

Råd vid återvinning av din gamla enhet /16
Återvinning av paketering /17
Transportinstruktioner /17
Varningar och speciella råd /17
Installera /18
Elektrisk anslutning /18
Stänga av /19
Drift /19
Enhetsbeskrivning /19
Frysens funktioner /19
Råd vid förvarning av mat /20
Avfrostning av enheten /21
Rengöring av enheten /21
Felsökningsguide /22
Enhetens informationsblad /22
Garanti / Service /23

FI Sisältö

Neuvoja vanhan laitteen kierrätykseen /24
Pakkauksen kierrätys /25
Kuljetusohjeet /25
Varoitukset ja erityisohjeet /25
Asennus /26
Sähköliitännät /26
Pois päältä kytkeminen /27
Käyttö /27
Laitteen kuvaus /27
Pakastelokero 27
Neuvoja ruuan säilymisestä /28
Laitteen sulatus /29
Laitteen puhdistus /29
Vikojen etsintäopas /30
Laitteen tuotetiedot /30

N Innhold

Råd om gjenvinning av det gamle apparatet /31
Gjenvinning av emballasje /32
Transportanvisninger /32
Advarsler og spesielle råd /32
Installasjon /33
Tilkobling til strømnett /33
Slå av /33
Bruk /33
Beskrivelse av apparatet /33
Bruk av fryser /34
Råd for oppbevaring av matvarer /34
Avising av apparatet /35
Rengjøring av apparatet /35
Feilsøking /36
Apparatets dataark /36
Garanti / Service /37

LT Turinys

Seno prietaiso utilizavimas /38
Pakartotinas pakuotės panaudojimas /39
Gabenimas /39
Įspėjamosios ir specialiosios nuorodos /39
Prietaiso paruošimas /40
Pajungimas /40
Išjungimas /40
Prietaiso naudojimas /40
Prietaiso aprašymas /40
Šaldymo programos /40
Maisto produktų šaldymas /41
Atitirpinimas /42
Valymas ir priežiūra /42
Gedimų šalinimas /43
Techniniai duomenys /43

HR Sadržaj

Savjeti za reiklažu starog uređaja /44
Reciklaža pakiranja /45
Upute za prijevoz /45
Upozorenja i posebni savjeti /45
Instalacija /46
Električno spajanje /46
Isključivanje /46
Opis uređaja /46
Rad škrinje /47
Savjeti za čuvanje hrane /47
Odmrzavanje uređaja /48
Čišćenje uređaja /48
Zamjena unutarnje žarulje /48
Vodič za nalaženje kvarova /48
Podaci o uređaju /49

IT Indice

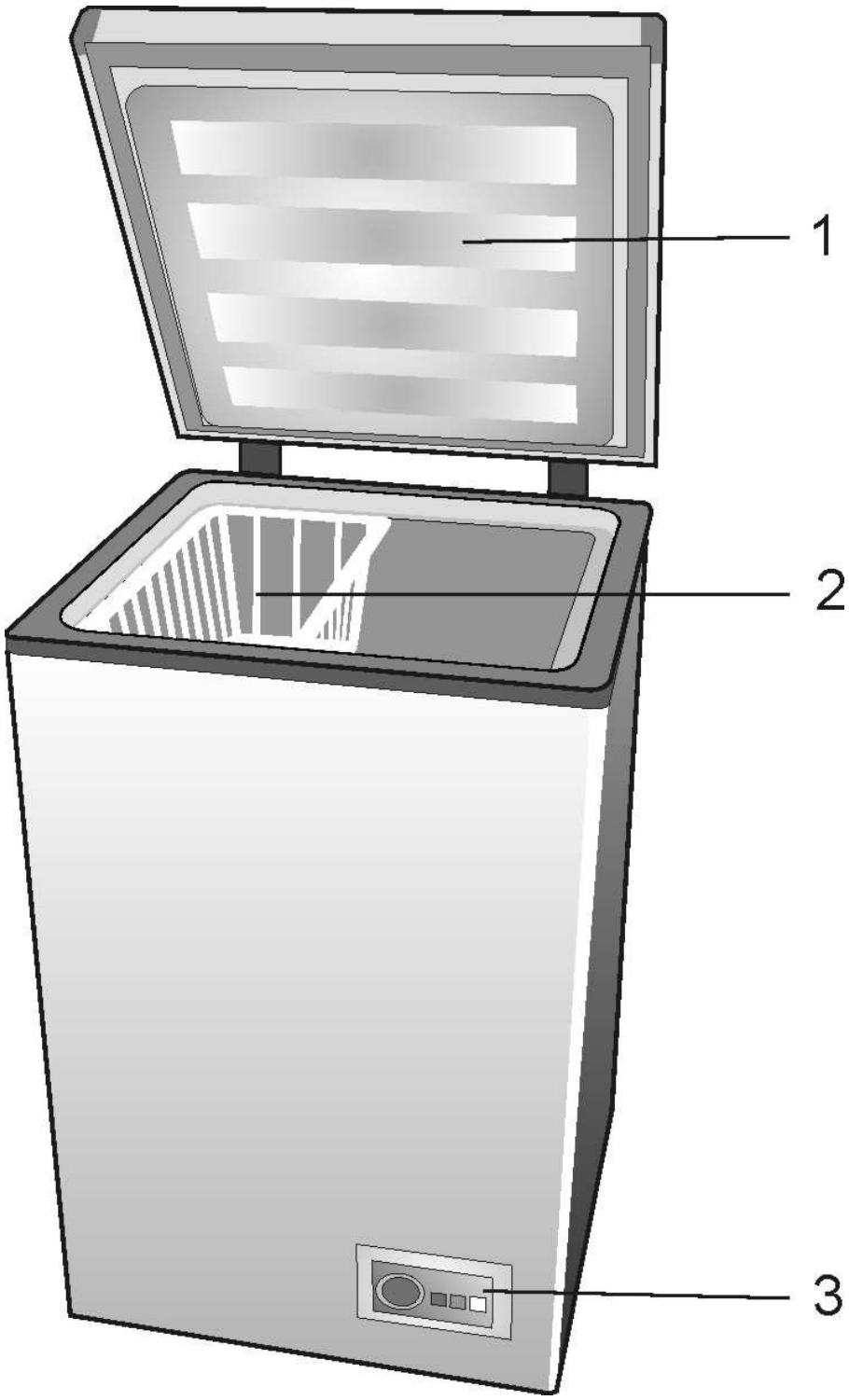
Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico /50
Riciclaggio dell'imballo /51
Istruzioni per il trasporto /51
Avvisi e consigli specifici /51
Installazione /52
Collegamento elettronico /52
Spegnimento /50
Descrizione elettrodomestico /53
Funzionamento freezer /53
Consigli per la conservazione del cibo /53
Sbrinamento dell'elettrodomestico /54
Pulizia dell'elettrodomestico /54
Guida per l'individuazione di difetti /55
Dati dell'elettrodomestico /55

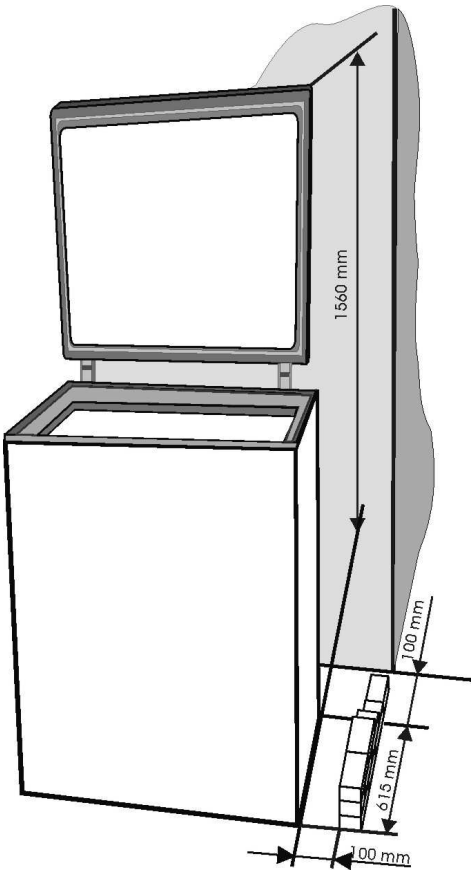
D Inhalt

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes /56
Recycling der Verpackung /57
Transportvorschriften /57
Sicherheitshinweise - allgemeine Empfehlungen /57
Die Umgebungstemperatur /58
Anschließen an das Spannungsnetz /58
Inbetriebnahme /59
Beschreibung des Gerätes /59
Einstellen der Temperatur /59
Tiefgefrieren von Lebensmitteln /60
Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes /60
Innere Reinigung /61
Äußere Reinigung /61
Fehlersuchplan /61
Technische Daten /62

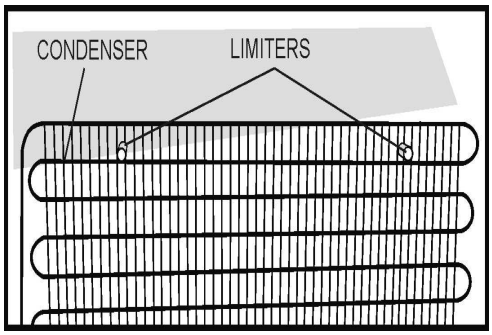
ES Índice

Consejos para reciclar el antiguo aparato /63
Reciclado del embalaje /64
Instrucciones de transporte /64
Advertencias y consejos especiales /64
Instalación /65
Conexiones eléctricas /65
Desconexión /65
Descripción del electrodoméstico /66
Funcionamiento del congelador /66
Consejos para la conservación de alimentos /66
Deshielo del aparato /67
Limpieza del aparato /68
Guía de localización de averías /68
Hoja de datos del electrodoméstico /69

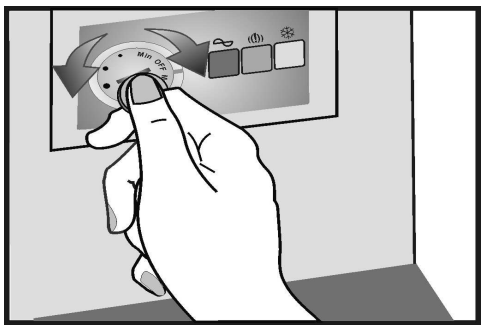

1
2
3


1560 mm
100 mm
615 mm
100 mm

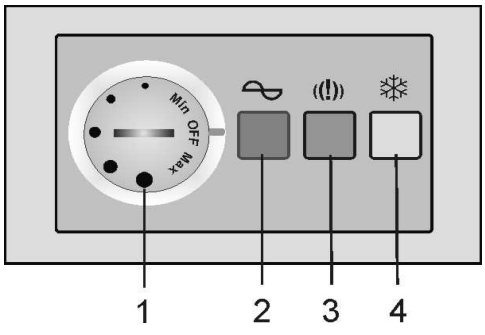
2


CONDENSER
LIMITERS

3


Min OFF

4


Min
OFF
Max
1
2
3
4

5

Parabéns pela sua escolha!

O congelador horizontal que adquiriu faz parte da gama de produtos BEKO e representa uma conjugação harmoniosa entre a técnica de refrigeração com a concepção estética. Ele possui um novo e atractivo design e foi concebido de acordo com os padrões nacionais e europeus que garantem as características de funcionamento e de segurança. Ao mesmo tempo, o aparelho de refrigeração utilizado, o R600a, é amigo do ambiente e não afecta a camada de ozono.
Para tirar o máximo do seu congelador, aconselhamo-lo a ler cuidadosamente a informação contida nessas instruções do utilizador.

Conselhos para a reciclagem do seu equipamento velho

Se o seu equipamento recém-adquirido for substituir um equipamento mais velho, deve ter em atenção alguns aspectos.
Os equipamentos velhos não são sucatas sem valor. A sua eliminação, enquanto preserva o ambiente, permite a recuperação de matérias-primas importantes.
Inutilize o seu equipamento velho:
- desligue o equipamento da corrente;
- remova o cabo de alimentação (corte-o);
- remova os eventuais trincos das portas para evitar que as crianças, ao brincarem, fiquem presas dentro dele e ponham em perigo as suas vidas.

Os equipamentos de refrigeração contêm materiais isolantes e produtos de refrigeração que necessitam de uma reciclagem apropriada.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades reduzidas quer a nivel físico, psíquico ou mental ou com falta de experiência e conhecimento, excepto quando supervisionados ou se lhes foram dadas instruções relacionadas com a utilização do aparelho, por alguem responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.

Reciclagem da Embalagem

AVISO!

Não permita que as crianças brinquem com a embalagem nem com partes dela. Há risco de asfixia com as partes de cartão ondulado e de película plástica.

Para chegar até si em boas condições, o equipamento foi protegido com uma embalagem adequada. Todos os materiais da embalagem são compatíveis com o meio ambiente e recicláveis. Por favor, ajude-nos a reciclar a embalagem para a protecção do meio ambiente!

IMPORTANTE!

Antes de colocar o equipamento a funcionar, leia total e cuidadosamente estas instruções. Elas contêm informações importantes referentes à instalação, utilização e manutenção do equipamento.
O fabricante está isento de qualquer responsabilidade se as informações contidas nesse documento não forem observadas.
Guarde as instruções num local seguro e de fácil acesso para o caso de necessitar delas. Elas também podem ser úteis para o próximo utilizador, se houver.

ATENÇÃO!

Este equipamento só deve ser utilizado para o fim a que se destina (uso doméstico), em locais apropriadas, longe da chuva, humidade ou outras condições climáticas.

Instruções de transporte

O equipamento deve ser transportado, tanto quanto possível, apenas na posição vertical. A embalagem deve estar em perfeitas condições durante o transporte.
Se durante o transporte o equipamento for colocado na posição horizontal (apenas de acordo com as marcas na embalagem), é aconselhável que, antes de ser posto a funcionar, seja deixado em repouso por 12 horas para permitir a estabilização do circuito de refrigeração.
A não observância dessas instruções pode causar a avaria do motor compressor e a anulação da sua garantia.

Avisos e conselhos gerais

- Não ligue o equipamento se notou alguma avaria.
- As reparações devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
- Nas seguintes situações, por favor, desligue o equipamento da tomada:

- quando descongelar completamente o equipamento;
- quando limpar o equipamento.

Para desligar o equipamento, puxe pela ficha e não pelo cabo!

- Assegure o espaço mínimo entre o equipamento e a parede contra a qual ele está colocado.
- Não suba em cima do equipamento.
- Não permita que as crianças brinquem ou entrem dentro do equipamento.
- Nunca utilize aparelhos eléctricos dentro do congelador para a descongelação.
- Não use o equipamento próximo de aparelhos de aquecimento, fogões ou outras fontes de calor e fogo.
- Não deixe a porta do congelador aberta por mais tempo que o necessário quando for colocar ou tirar alimentos.
- Não deixe alimentos dentro do equipamento se ele não estiver a funcionar.
- Não coloque dentro dele produtos que contenham gases inflamáveis ou explosivos.
- Não coloque no congelador bebidas gaseificadas (sumo, água com gás, champanhe, etc.) a garrafa pode explodir! Não congele bebidas em garrafas plásticas.
- Não consuma cubos de gelo ou gelados imediatamente após tê-los retirado do congelador, porque podem causar "queimaduras de frio".
- Nunca toque nas partes metálicas frias ou nos alimentos congelados com as mãos molhadas; as suas mãos podem congelar-se rapidamente nas superfícies muito frias.
- Para a protecção do equipamento durante o armazenamento e o transporte, o mesmo é fornecido com espaçadores entre a porta e o compartimento (no lado frontal e posterior). Esses espaçadores deverão ser removidos antes de ligar o equipamento.

• O depósito excessivo de gelo na estrutura e nos cestos deve ser periodicamente removido com a espátula de plástico fornecida. Não use qualquer peça metálica para remover o gelo. A presença desta acumulação de gelo impossibilita o fechamento apropriado da porta.
• Se não for utilizar o seu equipamento por alguns dias, não é aconselhável que o desligue. Se não for utilizá-lo por um período mais longo, por favor, proceda da seguinte forma:
- desligue o equipamento;
- esvazie o congelador;
- descongele-o e limpe-o;
- deixe a porta aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.
• O cabo de alimentação apenas deve ser substituído por uma pessoa autorizada.
• Se o seu equipamento tiver uma fechadura, mantenha-o fechado e guarde a chave num lugar seguro, longe do alcance das crianças. Se estiver a se desfazer de um equipamento com fechadura, certifique-se de que a deixa inutilizada. Isto é muito importante para evitar que as crianças fiquem presas dentro dele, o que pode causar a morte.

Instalação

Este equipamento foi concebido para operar numa temperatura ambiente entre +10ºC e +43ºC (classe SN-T). Se a temperatura ambiente estiver acima dos +43ºC, a temperatura no interior do equipamento pode aumentar.
Instale o equipamento longe de qualquer fonte de calor e fogo. Se o colocar num compartimento quente, a exposição directa aos raios solares ou a proximidade a fontes de calor (aquecedores, fogões, fornos), aumentará o consumo de energia e diminuirá a vida útil do produto.
• Por favor, observe as seguintes distâncias mínimas:
  • 100 cm de fogões a carvão ou a óleo;
  • 150 cm de fogões eléctricos ou a gás.
• Assegure-se de que haja livre circulação do ar em volta do equipamento, observando as distâncias mostradas no Item 2.

Monte o condensador nos separadores plásticos fornecidos (na parte de trás). (Item 3).
• Coloque sempre o equipamento num local seco e bem ventilado.
Monte os acessórios fornecidos.

Ligação eléctrica

O seu equipamento é para ser operado com uma voltagem monofásica de 220-240V/50 Hz. Antes de colocar a ficha do equipamento na tomada, certifique-se de os parâmetros das tomadas na sua casa (voltagem, tipo de corrente, frequência) estão em conformidade com os parâmetros de operação do equipamento.
• A informação referente à voltagem eléctrica e a energia absorvida é fornecida na placa de marcação colocada na parte de trás do congelador.
• A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os requisitos legais.
• **A ligação à terra do equipamento é obrigatória. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos a pessoas, animais ou bens que possam advir da não observação das condições específicas.**
• O equipamento está munido de um cabo de alimentação e de uma ficha (modelo europeu, marcada 10/16A) com duplo contacto de terra para segurança. Se a tomada não for compatível com a ficha, por favor, peça a um electricista especializado para trocá-la.
• Não utilize extensões nem adaptadores múltiplos.

Desligar

O desligamento pode ser possível retirando a ficha da tomada ou por meio de um interruptor de tomadas de dois pólos colocado antes da tomada.

Funcionamento

Antes de colocá-lo em funcionamento, limpe o interior do equipamento (ver capítulo "Limpeza").
Após terminar esta operação, por favor ligue o equipamento, ajuste o botão do termóstato para uma posição intermédia. Os LEDs verde e vermelho no bloco de sinalização devem acender. Deixe primeiro o equipamento funcionar durante cerca de 2 horas, antes de colocar os alimentos dentro dele.
O congelamento de alimentos frescos é possível após o mínimo de 20 horas de funcionamento.

Descrição do equipamento

(Item. 1)

1. Porta
2. Cesto
3. Caixa do termóstato

Funcionamento do congelador

Ajuste da temperatura

A temperatura do congelador é ajustada por através do botão encaixado no termóstato (item 4), posição „MAX", que é a temperatura mais baixa.
As temperaturas atingidas podem variar de acordo com as condições de utilização do equipamento, tais como: localização do equipamento, temperatura ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos colocados no congelador. A posição do botão do termóstato será alterada de acordo com esses factores. Normalmente, para uma temperatura ambiente de aproximadamente 25ºC, o termóstato será ajustado para uma posição intermédia.

O sistema de sinalização está colocado na parte da frente do congelador (Item 5).
Ele inclui:

1. Botão de ajuste do termóstato – a temperatura interior é ajustada.
2. LED verde – mostra que o equipamento está alimentado com energia eléctrica.
3. LED vermelho – perigo – acende se a temperatura no congelador estiver muito alta. O LED acenderá por 15-45 minutos após o início do funcionamento do congelador; depois disso, deve apagar. Se o LED acender durante o funcionamento, significa que ocorreu algum problema.
4. Botão laranja– congelação rápida – ao empurrá-lo o led laranja acende, mostrando que o equipamento entrou no modo de "congelação rápida". A saída deste modo é feita ao empurrar novamente o botão, o que apaga o led laranja.

Os três LEDs informam sobre o modo de funcionamento do congelador.

Conselhos para a conservação dos alimentos

O congelador é destinado à manutenção de alimentos congelados por um longo período de tempo, bem como para a congelação de alimentos frescos.
Um dos principais elementos para uma congelação com sucesso de alimentos é a embalagem.
As principais condições que a embalagem deve reunir são as seguintes: ser hermética, manter-se imóvel em relação aos alimentos embalados, resistir às baixas temperaturas, ser à prova de líquidos, gordura, vapor d'água, cheiros e ser lavável.
Estas condições são plenamente preenchidas pelos seguintes tipos de embalagens: película plástica ou papel de alumínio, recipientes plásticos ou de alumínio, vasilhas de cartão encerado ou plásticas.

IMPORTANTE!

- Para congelar os alimentos frescos, por favor, utilize os cestos do equipamento fornecidos.
- Não coloque grandes quantidades de alimentos de uma vez só dentro do congelador. É mantida uma melhor qualidade dos alimentos se eles forem profundamente congelados o mais rápido possível. Por isso aconselha-se que não exceda a capacidade de congelação do equipamento, especificada na "folha de dados do equipamento" (página 7). Afim de reduzir o tempo de congelação, empurre o botão para "congelação rápida".
- Os alimentos frescos não devem ficar em contacto com os alimentos já congelados.
- Os alimentos congelados que comprou podem ser colocados no congelador sem precisar de ajustar o termóstato.
- Se a data de congelação não estiver mencionada na embalagem, por favor, considere um período máximo de 3 meses, como uma orientação geral.
- Os alimentos, mesmo os parcialmente descongelados, não podem ser congelados novamente e devem ser consumidos imediatamente ou cozinhados para depois serem recongelados.
- As bebidas gaseificadas não poderão ser guardadas no congelador.
- No caso de uma falha eléctrica, não abra a porta do equipamento. Os alimentos congelados não deverão ser afectados se a falha durar menos de 18 horas.

NÃO SE ESQUEÇA!

24 horas após os alimentos terem sido colocados no interior, por favor, cancele o modo "congelação rápida" empurrando de novo o botão 4, quando o led laranja desligar.

Descongelação do equipamento

- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento pelo menos duas vezes por ano ou quando a camada de gelo tiver uma espessura excessiva.
- A acumulação de gelo é um fenómeno normal.
- A quantidade e a rapidez da acumulação de gelo dependem das condições ambientais e da frequência de abertura da porta.
- Aconselhamo-lo a descongelar o equipamento quando a quantidade de alimentos congelados for mínima.
- Antes de descongelar, ajuste o botão do termóstato para uma posição mais alta, para que os alimentos acumulem mais frio.

- Desligue o equipamento.
- Retire os alimentos congelados, embrulhe-os em várias folhas de papel e coloque-os no frigorífico ou num lugar frio.

Para uma descongelação rápida, por favor, deixe a porta aberta.

Não use objectos metálicos pontiagudos para remover o gelo.
Não use secadores de cabelos ou outros aparelhos de aquecimento eléctricos para a descongelação.

Limpeza do interior

Antes de começar a limpeza, desligue a ficha do equipamento da tomada.

- É aconselhável limpar o equipamento quando o descongelar.
- Lave o interior com água tépida à qual pode adicionar um pouco de detergente neutro. Não utilize sabão, detergente, gasolina ou acetona que podem deixar um cheiro forte.
- Limpe com uma esponja húmida e seque com um pano macio.

Durante essa operação, evite o excesso de água, para prevenir que entre dentro do isolamento térmico do equipamento, o que poderia causar odores desagradáveis.
Não se esqueça de limpar também o vedante da porta, especialmente as reentrâncias dos foles, com um pano limpo.

Limpeza do exterior

- Limpe o exterior do congelador com uma esponja embebida em água morna e sabão, limpe com um pano macio e seque.
- A limpeza da parte exterior do circuito de refrigeração (motor compressor, condensador, tubos de ligação) deverá ser feita com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, tenha cuidado para não torcer os tubos ou desprender os cabos.

Não utilize esfregões ou materiais abrasivos!

- Após terminar a limpeza, recoloque os acessórios nos seus lugares e ligue o equipamento.

Guia para localização dos defeitos

O equipamento não funciona.

- Há uma falha eléctrica.
- A ficha do cabo de alimentação pode não estar bem introduzida na tomada.
- O fusível está queimado.
- O termóstato está na posição “DESLIGADO”.

As temperaturas não estão suficientemente baixas (LED vermelho aceso).

- Os alimentos impedem que a porta se feche.
- O equipamento não foi posicionado correctamente.
- O equipamento está muito próximo de uma fonte de calor.
- O botão do termóstato não está na posição correcta.

Acumulação excessiva de gelo.

- A porta não foi fechada adequadamente.

O mencionado a seguir não é considerado defeito

- Possíveis oscilações ou estalidos vindos do produto: circulação da refrigeração do sistema.

Ruídos durante o funcionamento

Afim de manter a temperatura no valor que ajustou, o compressor do equipamento começa a trabalhar periodicamente.

Os ruídos que podem ser ouvidos em tal situação são normais.
Eles são reduzidos assim que o aparelho atingir a temperatura de funcionamento.

O ruído sussurrante é produzido pelo compressor. Pode se tornar um pouco mais alto quando o compressor começa a trabalhar.

Os ruídos de borbulhar e sibilos que vêm da circulação do líquido de refrigeração nos tubos do equipamento, são ruídos normais de funcionamento.

Aviso!
Nunca tente reparar o equipamento ou os seus componentes eléctricos por conta própria. Qualquer reparação feita por uma pessoa não autorizada é perigosa para o utilizador e pode resultar na anulação da garantia.

Folha de dados do equipamento

MARCA	BEKO
MODELO	**HSA11520**
TIPO DE EQUIPAMENTO	**CONGELADOR HORIZONTAL** ****
Capacidade bruta total (l)	101
Capacidade útil total (l)	100
Capacidade de congelação (kg/24 h)	4,5
Classe de eficiência da energia (1)	A+
Consumo de energia (kWh/an) (2)	170
Autonomia (horas)	18
Nível de ruído (dB(A) a 1 pW)	40
Agente de refrigeração ecológica R600a	
(1) Classes de energia: A. . . G (A = económico . . . G = menos económico) (2) O consumo real de energia depende das condições de utilização e da localização do equipamento.	

O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Ao contrário, deve ser encaminhado para o ponto de recolha aplicável para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao assegurar que este equipamento seja eliminado correctamente, ajudará a prevenir potenciais efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde humana, causados pela eliminação inadequada deste produto. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a câmara municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Til lykke med Deres valg!

Kummefryseren, som har købt, er et af BEKO 's mange produkter og er en harmonisk blanding af køleteknik og et æstetisk ydre. Det har et nyt og attraktivt design og er fremstillet i overensstemmelse med europæiske og nationale standarder, som garanterer for funktion og sikkerhed. Samtidig er den anvendte kølevæske, R600a, miljøvenlig og påvirker ikke ozonlaget.
For at få det bedste ud af Deres fryser, anbefaler vi Dem, at De omhyggeligt læser oplysningerne i denne brugsvejledning.

Råd for genbrug af det gamle apparat.

Hvis Deres nylig indkøbte fryser erstatter en ældre fryser, er der visse aspekter, som De bør overveje.
Det gamle apparat er ikke værdiløst affald. Miljørigtig bortskaffelsen af det kan genindvinde vigtige råmaterialer.
Sådan gøres Deres gamle apparat nyttigt:
- Afbryd strømmen til apparatet;
- Fjern strømforsyningsledningen (skær den af);
- Fjern eventuelle låse på døren for at undgå at indelukke børn, der leger med apparatet, og dermed sætte dem i livsfare.

Køledelene indeholder isoleringsmaterialer og kølevæske, som kræver korrekt genbrug.

Genbrug af emballage

ADVARSEL!
Lad ikke børn lege med emballagen eller dele af den. Børn kan blive kvalt i plastikfilmen og indpakningsmaterialet.
For at nå frem til brugeren i god stand er apparatet beskyttet af en velegnet emballage. Alt emballagematerialet er miljøvenligt og kan genbruges. Hjælp os med at genbruge emballagen og dermed beskytte miljøet!

VIGTIGT!
Før apparatet tages i brug, læses hele denne vejledning omhyggeligt. Heri finder De vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse af apparatet.
Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig, hvis indholdet i disse oplysninger ikke overholdes.
Opbevar brugsvejledningen på et sikkert sted, så den er let tilgængelig for fremtidig brug. Den kan også bruges efterfølgende af en anden bruger.

VIGTIGT!
Dette apparat må kun anvendes til dets oprindelige formål (husholdningsbrug) på passende områder, væk fra regn, fugt og andet vejrlig.

Instruktioner vedr. fragt

Skabet bør så vidt muligt kun blive transporteret i opret position. Emballagen skal være intakt under transporten.
Hvis skabet har været transporteret i vandret position (kun ifølge markeringerne på emballagen), tilrådes det, at apparatet står i 12 timer, før det tilsluttes strøm, for at give kølervæsken lov til at "sætte sig".
Hvis dette ikke overholdes, kan motorkompressoren bryde sammen, og garantien bliver annulleret.

Advarsler og særlige råd

- Tilslut ikke strøm, hvis De har bemærket en fejl.
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret person.
- I følgende tilfælde skal strømmen til apparatet afbrydes på kontakten i væggen:
  - når De afiser apparatet;
  - når De rengør apparatet.

Når apparatet afbrydes, skal De trække i stikket, ikke i ledningen.

- Sørg for, at der er den minimale afstand mellem apparatet og væggen, som det står op af.
- Kravl ikke op på apparatet.
- Lad ikke børn lege med apparatet eller gemme sig inde i det.
- Brug aldrig elektriske apparater inde i fryseren til afisning.
- Brug ikke apparatet tæt ved varmeapparater, komfurer eller andre varmekilder.
- Efterlad ikke låget til fryseren åben i længere tid end højst nødvendigt, for at tage mad ud og lægge mad ind.
- Opbevar ikke madvarer i fryseren, hvis den ikke er tændt.
- Opbevar ikke produkter, der indeholder brandbare eller eksplosive gasser inde i fryseren.
- Opbevar ikke sodavand og mousserende drikke (juice, mineralvand, champagne, osv.) i fryseren. Flasken kan eksplodere! Indfrys ikke drikke i plastikflasker.
- Spis ikke isterninger eller is straks efter, at de er taget ud af fryseren, da de kan forårsage "frysningsforbrændinger".
- Berør aldrig kolde metaldele eller frosne madvarer med våde hænder, da hænderne hurtigt kan fryse fast til meget kolde overflader.
- For at beskytte apparatet under oplagring og transport er det udstyret med afstandsstykker mellem låge og cabinet (i forreste og bageste side). Disse afstandsstykker fjernes, inden apparatet sættes i drift.

● Stor aflejring af is på rammen og kurvene bør fjernes jævnligt med den medfølgende plasticskraber. Undlad at bruge metaldele til at fjerne isen.
Tilstedeværelsen af denne isdannelse gør det umuligt at lukke lågen korrekt.
● Hvis apparatet ikke bruges i få dage, tilrådes det ikke at slukke for det. Hvis det ikke bruges i en længere periode, gøres følgende:
- afbryd strømmet til apparatet;
- tøm fryseren;
- afis og rengør den;
- efterlad låget på klem for at undgå, at der opstår dårlig lugt.
● Strømforsyningsledningen må kun udskiftes af en autoriseret person.

Opsætning

Dette apparat er udviklet til at arbejde i omgivende temperaturer mellem +10 cg +43 grader C (klasse SN-T). Hvis den omgivende temperatur er over +43 ^{0}C.
Placer apparatet i afstand fra varmekilder og åben ild. Hvis det placeres i et varmt rum, i direkte sollys eller tæt på en varmekilde (varmeapparat, komfur, ovn), vil det øge apparatets energiforbrug og afkorte dets levetid.
- Overhold følgende minimumsafstande:
  - 100 cm fra komfur der fungere med kul eller olie;
  - 150 cm fra elektriske komfurer og gaskomfurer
- Sørg for at luften frit kan cirkulere rundt om apparatet ved at overholde afstandene vist i fig. 2.

Monter den medfølgende afstandsholder på kondensoren (bag på). (Fig. 3)
- Placer apparatet på et helt lige, tørt og godt ventileret sted.

Zubehörteile zusammenbauen und anbringen.

Elektrisk forbindelse

Apparatet er beregnet til at fungere ved en enkelt-faset spænding på 220-240V/50 Hz. Før apparatet sættes i stikkontakten i væggen, skal De sikre Dem, at strømforholdene (spænding, strømtype, frekvens), der er vist på mærkeskiltet, svarer til Deres strømforsyning.
- Oplysningerne om strømforsyning og strømforbrug findes på mærkepladen, der er placeret bagerst, til højre i bunden.
- Den elektriske installation skal være lovlig.
- **Jordforbindelse af apparatet er obligatorisk. Fabrikanten har ingen ansvar for skade på personer, dyr eller materialer, som skyldes at angivne betingelser ikke er blevet overholdt.**
- Apparatet er forsynet med en strømforsyningsledning og –stik (europæisk type, mærket 10/16A) med dobbelt jordkontakt som sikkerhed. Hvis kontakten ikke kan bruges med stikket, skal De få en elektriker til at skifte det.
- Brug ikke forlængerledninger eller adapterer.

Slukning

Det skal være muligt at slukke for apparatet ved at tage stikket ud af kontakten eller ved hjælp af en to-polet afbryder, der er placeret før stikket.

Funktion

Før apparatet sættes i gang, rengøres det indvendigt (se kapitlet om "Rengøring")
Efter dette sættes stikket i stikkontakten og termostaten indstilles på middelposition. Den grønne og røde lampe i kontrolpanelet skal lyse.
Lad apparatet arbejde i ca. 2 timer uden at lægge madvarer idet.
Indfrysning af friske madvarer er muligt efter 20 timer.

Beskrivelse af apparatet

(Fig. 1)

1 - Låget
2 - Kurv til hurtig-indfrysning
3 - Signalenhed.

Frysning

Temperaturindstilling

Fryserens temperatur indstilles ved hjælp af knappen, der sidder på termostaten Fig.4, positionen "MAX" er den laveste temperatur. Den opnåede temperatur kan variere i forhold til brugsbetingelserne, så som: placeringen af apparatet, omgivende temperatur, hvor ofte låget åbnes, hvor meget fryseren er fyldt op. Termostatknappens position ændres i overensstemmelse med følgende faktorer. Normalt skal termostaten ved en omgivende temperatur på ca. 25 ^{0}C, være indstillet på en gennemsnitsposition.

Signalsystemet er placeret foran på fryseren (fig. 5).
Det omfatter:

1. Temperaturjusteringsknap – den indvendige temperatur bliver justeret.
2. grøn lampe – viser at apparatet bliver tilført strøm.
3. rød lampe – skade – lyser, hvis temperaturen i fryseren er for høj. Lampen lyser i 15-45 minutter, efter at der er blevet tændt for apparatet, og derefter skal den gå ud. Hvis lampen lyser under drift, betyder det, at der er opstået en fejl.
4. gul lampe – hurtig-indfrysning – lyser, når termostaten er i positionen super-frysning.

De tre lamper: grøn, rød og gul viser når som helst fryserens driftstilstand.

Gode råd angående opbevaring af madvarer

Fryseren er beregnet til opbevaring af frosne madvarer i længere perioder, samt til indfrysning af friske madvarer.
Et at hovedelementerne for succesfuld frysning af madvarer er indpakningen.
De væsentligste betingelser som indpakningen skal opfylde er følgende: være lufttæt, være upåvirkelig af det indpakkede mad, skal kunne tåle lave temperaturer, være vandtæt, fedttæt, damptæt, lugttæt, skal kunne tåle vask.
Disse betingelser opfyldes af følgende pakningstyper: plastik- eller aluminiumsfilm, plastik- eller aluminiumsbeholdere, beholdere i vokskarton eller plastik.

V I G T I G T !

- Når der indfryses friske madvarer, skal den medfølgende kurv anvendes.
- Læg ikke en stor mængde madvarer til indfrysning i fryseren på én gang. Madvarernes kvalitet bevares bedst, hvis de fryses så hurtigt som muligt. Det er derfor, det ikke er tilrådeligt at overskride indfrysningskapaciteten, som er angivet i "Teknisk beskrivelse af apparatet" (side 14). - De friske madvarer må ikke komme i kontakt med de madvarer, der allerede er frosne..
- Madvarer, der er indkøbt frosne, kan lægges i fryseren uden videre.
- Opbevaringstiden for frosne madvarer kan ses på fryserens låg. Hvis indfrysningsdagen ikke er nævnt på emballagen, skal man almindeligvis betragte 3 mdr. som maksimal opbevaringsperiode.
- Selv madvarer, der kun er halvt optøede, kan ikke indfryses igen, den skal spises straks eller tilberedes og indfryses igen.
- Mousserende drikke kan ikke opbevares i fryseren.
- I tilfælde at strømsvigt, skal man ikke åbne låget til fryseren. Frosne madvarer bliver ikke påvirkede, hvis strømsvigtet varer kortere end 18 timer.

G L E M I K K E !

Efter at den nødvendige tid er gået for indfrysning af friske madvarer, der er lagt i fryseren, skal termostatknappen stilles tilbage på en gennemsnitsposition. (Den gule lampe slukkes).

Afisning af apparatet

- Vi anbefaler, at De afiser fryseren mindst to gange om året, eller når der har dannet sig et vist islag.
- Isdannelse er normalt.
- Mængden af is og hvor hurtigt isen dannes afhænger af omgivende forhold og af hvor hyppigt låget åbnes.
- Vi råder Dem til at afise fryseren, når mængden af frosne madvarer er mindst.
- Før afisning indstilles termostatknappen til en højere position, således at madvarerne opbevares koldere.

- Afbryd strømmet til apparatet.
- Tag de frosne madvarer ud, og pak dem ind i flere lag papir, og læg dem et koldt sted.

Brug ikke skarpe genstande til at fjerne isen.
Brug aldrig hårtørrer eller elektriske opvarmere til afisning.

Indvendig rengøring

- Før rengøringen påbegyndes afbrydes strømmen til apparatet på kontakten i væggen:
- Det er tilrådeligt at rengøre fryseren, når De afiser den.
- Vask den indvendigt med lunkent vand, hvori der er tilføjet opvaskemiddel. Brug ikke sæbe, rensemiddel, benzin eller acetone, som kan efterlade en stærk lugt.
- Vask af med en våd svamp, og tør efter med en blød klud.
- Under rengøringen skal De undgå at spilde for meget vand, for at det ikke skal komme ind i den termiske isolering, hvilket vil forårsage en ubehagelig lugt.
- Glem ikke at rengøre lågets gummilister, især mellem rillerne, med en ren klud.

Udvendig rengøring

- Rengør fryseren udvendigt ved brug af en svamp dyppet i varmt sæbevand, tør efter med en blød klud.
- Rengøringen af den udvendige del af kølekredsløbet (motorkompressor, kondensor, forbindelsesrør) gøres med en blød børste eller med en støvsuger. Når dette gøres, skal De passe på ikke at støde til rør eller at løsne kabler.

Brug ikke skure- eller slibemidler!

- Efter endt rengøring sættes tilbehøret på plads igen og strømmes tilsluttes.

Fejlfinding

Apparatet virker ikke.
- Der er strømsvigt.
- Stikket til strømforsyningsledningen er ikke korrekt indsat i kontakten i væggen.
- Sikringen er gået.
- Termostaten er i **position „OFF".**

Temperaturen er ikke lav nok (rød lampe tændt)
Madvarer forhindrer låget i at lukke korrekt.
Apparatet er ikke placeret korrekt.
Apparatet er placeret for tæt på en varmekilde.
Termostatknappen er ikke i korrekt position.

Hurtig isdannelse
- Låget er ikke korrekt lukket.

Følgende er ikke fejl
Mulig knagen og knirken der kommer fra produktet: kølevæske der cirkulerer i systemet.

Advarsel!
Forsøg aldrig selv at reparere apparatet eller dets elektriske komponenter. Enhver reparation foretaget af en ikke autoriseret person er farlig for brugeren og kan medfører tab af garanti.

Tekniske beskrivelse af apparatet

MÆRKE	BEKO
MODEL	**HSA11520**
APPARATTYPE	**KUMMEFRYSER** ****
Samlet bruttovolumen (l.)	101
Samlet brugsvolumen (l.)	100
Indfrysningskapacitet (kg/24 t)	4,5
Energiklasse (1)	A+
Energiforbrug (kWh/år) (2)	170
Opbevaring uden strøm (timer)	18
Støjniveau (dB (A) re 1 pW)	40
Økologisk kølevæske R600a	
(1) Energiklasse: A: . . G (A = økonomisk . . . G = mindre økonomisk) (2) Det faktiske energiforbrug afhænger af brugsforholdene og apparatets placering.	

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. I stedet skal det overdrages til det gældende afhentningssted for genbrug af det elektriske og elektroniske udstyr. Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og den menneskelige sundhed, hvilket ellers kan forårsages af ukorrekt bortskaffelse af dette produkt. For yderligere informationer omkring genbrug af dette produkt bedes du kontakte det lokale kommunekontor, din lokale genbrugsstation eller butikken, hvor du købte produktet.

Garanti

Der ydes 2 års reklamationsret på fabrikations- og materialefejl på Deres nye produkt, gældende fra den dokumenterede købsdato. Garantien omfatter materialer, arbejdsløn og kørsel. Ved henvendelse om service bør De oplyse produktets navn og serienummer. Disse oplysninger findes på typeskiltet. Skriv evt. oplysningerne ned her i brugsanvisningen, så De har dem ved hånden. Det gør det lettere for servicemontøren at finde de rigtige reservedele

Garantien dækker ikke:
Fejl og skader, som ikke skyldes fabrikations- og materialefejl
Hvis der er brugt uoriginale reservedele
Hvis anvisningerne i brugsanvisningen ikke er fulgt
Hvis ikke installationen er sket som anvist
Hvis ikke-faglærte har installeret eller repareret produktet

Transportskader
En transportskade, der konstateres ved forhandlerens levering hos kunden, er udelukkende en sag mellem kunden og forhandleren. I tilfælde, hvor kunden selv har stået for transporten af produktet, påtager leverandøren sig ingen forpligtelse i forbindelse med evt. transportskade. Evt. transportskader skal anmeldes omgående og senest 24 timer efter, at varen er leveret. I modsat fald vil kundens krav blive afvist.

Ubegrundede servicebesøg
Hvis man tilkalder en servicemontør, og det viser sig, at man selv kunne have rettet fejlen, ved fx. at følge anvisningerne her i brugsvejledningen eller ved at skifte en sikring i sikringsskabet, påhviler det Dem selv at betale for servicebesøget.

Erhvervskøb
Erhvervskøb er ethvert køb af apparater, der ikke skal bruges i en privat husholdning, men anvendes til erhverv eller erhvervslignende formål (restaurant, café, kantine etc.) eller bruges til udlejning eller anden anvendelse, der omfatter flere brugere.
I forbindelse med erhvervskøb ydes ingen garanti, da dette produkt udelukkende er beregnet til almindelig husholdning.

Service

For rekvirering af service og reservedele i Danmark, ring venligst på nedenstående nummer, og du vil blive omdirigeret til den serviceinstans nærmest dig.

Ring på 70 25 23 03

Grattis till ditt val!

Frysen som du har köpt är en BEKO -produkt och representerar en harmonisk förening mellan kylningsteknik med ett estetisk synsätt. Den har en ny och attraktiv design och är byggd enligt europeisk och nationell standard, vilket garanterar drifts- och säkerhetsfunktionerna. Samtidigt är det kylmedel som används R600a, miljövänligt och påverkar inte ozonlagret.
För att kunna använda din frys på bästa sätt råder vi dig att noggrant läsa igenom informationen i användarinstruktionerna.

Råd vid återvinning av din gamla enhet

Om din nyligen inköpta enhet ersätter en äldre, måste du överväga några saker.
Den gamla enheten är inte värdelöst skräp. Återvinning, samtidigt som man bevarar miljön, gör det möjligt att ta vara på viktiga råmaterial.
Gör din gamla enhet oanvändbar:
- koppla från enheten från strömförsörjningen;
- ta bort strömkabeln (klipp av den);
- ta bort eventuella lås på dörren för att undvika att barn stängs inne vid lek eftersom det kan hota deras liv.

Kylningsenheten innehåller isoleringsmaterial och kylmedel vilket kräver en korrekt återvinning.

Återvinning av paketering

VARNING!
Låt inte barn leka med paketeringen eller delar av den. Det finns en kvävningsrisk med kartongdelar och plastfilm.
Enheten skyddades med passande paketering för att levereras till dig i ett bra skick. Allt paketeringsmaterial är förenligt med miljön och går att återvinna. Vänligen hjälp oss att återvinna paketeringen samtidigt som du skyddar miljön!

VIKTIGT!
Innan enheten används bör du noggrant läsa igenom alla dessa instruktioner. De innehåller viktig information gällande installation, användning och underhåll av enheten. Tillverkaren hålls inte ansvarig om informationen i detta dokument inte efterföljs. Ha instruktionerna på en säker plats för att lätt komma åt dem vid behov. De kan också vara användbara efteråt av en annan användare.

UPPMÄRKSAMMA!
Denna enhet får endast användas till det den är avsedd, (i hushållet), i passande omgivning, undan regn, fukt eller andra väderförhållanden.

Transportinstruktioner

Enheten måste transporteras, så långt det är möjligt, endast i vertikalt läge. Paketeringen måste vara i perfekt skick vid transport.
Om enheten placeras i horisontellt läge under transport (endast enligt markeringarna på paketeringen), bör enheten få vila under 12 timmar innan enheten används för att låta kylningskretsen stabilisera sig.
Om dessa instruktioner inte efterföljs kan motorkompressorn gå sönder och därmed gäller inte garantin.

Varningar och speciella råd

- Sätt inte i enhetens kontakt om något är fel.
- Reparationer får endast utföras av kvalificerad person.
- I följande situationer, var vänlig dra ur enhetens kontakt:
- när du avfrostar enheten helt;
- när du rengör enheten.

När enhetens kabel dras ur skall du hålla i kontakten och inte i kabeln!
- Försäkra dig om minimalt utrymme finns mellan enheten och väggen där placerats.
- Klättra inte på enheten.
- Låt inte barn leka eller gömma sig inuti enheten.
- Använd aldrig någon elektrisk apparat inuti frysen för avfrostning.
- Använd inte enheten i närheten av värmeapparater, spisar eller andra värme- och brandkällor.
- Lämna inte frysens dörr öppen längre än nödvändigt för att lägga in eller ta ur mat.
- Lämna inte mat i enheten om den inte fungerar.
- Förvara inga produkter innehållandes brännbara eller explosiva gaser inuti enheten.
- Förvara inga kolsyrade drycker (juice, mineralvatten, champagne etc.) i frysen. Flaskan kan explodera! Frys inte drycker i plastflaskor.
- Ät inte isbitar eller isglass direkt efter att du tagit ur dem ur frysen eftersom de kan orsaka "frysskador".
- Rör aldrig kalla metalldelar eller fryst man med våta händer eftersom dina händer snabbt kan frysa på den väldigt kalla ytan.
- För att skydda utrustningen vid förvaring och transport levereras den med kilar mellan dörren och själva skåpenheten (främre och bakre sidan). De här kilarna avlägsnas innan du startar utrustningen.
- Överskott av is på ramen och korgarna skall skrapas av regelbundet med medföljande plastskrapa. Använd inga metalldelar för att ta bort isen.
Förekomsten av isbildning gör det omöjligt att stänga dörren korrekt.

● Om du inte använder din enhet under några dagar, bör den inte stängas av. Om du inte använder under en längre period, gör du enligt följande:
- koppla från enheten;
- töm frysen;
- avfrosta och rengör den;
- låt dörren vara öppen för att undvika att otrevlig lukt bildas.

● Strömkabeln kan endast bytas ut av en auktoriserad person.

Installera

Denna enhet skapades för att användas i en omgivande temperatur mellan +10 ^{0}C och + 43 ^{0}C (SN-T-klass). Om omgivande temperatur är över +43^0 C.

● Installera enheten långt från värme- och brandkälla. Genom att placera den i ett varm rum, utsätta den för solljus eller i närheten av en värmekälla (värmeelement, spisar, ugnar) ökar energiförbrukningen och produktens livslängd förkortas.

● Vänligen observera följande minimiavstånd:
  ● 100 cm från spisar som eldas med kol eller olja;
  ● 150 cm från elektriska spisar och gasspisar.

● Försäkra dig om att luften cirkulerar fritt runt enheten genom att anamma avstånden som visas i Objekt 2.

Installera medföljande inlägg på kondensatorn (på baksidan). (Objekt 3).

● Placera enheten på en jämn, torr och välventilerad plats.

Installera medföljande tillbehör.

Elektrisk anslutning

Din enhet är avsedd att användas med enfasspänning på 220-240V/50 Hz. Innan enheten installeras, se till att ditt hus huvudström (spänning, typ av ström, frekvens) överensstämmer med din enhets driftparametrar.

● Informationen gällande spänningen och absorberad ström ges på etiketten på höger baksida längs ner.

● Den elektriska installationen måste följa bestämmelserna.

Jordning av enheten är obligatorisk. Tillverkaren har inget ansvar vid skador av personer, djur eller gods som kan uppstå om inte angivna villkor efterföljs.

● Enheten utrustad med en strömkabel och en kontakt (europeisk typ märkt 10/16A) med dubbeljordad kontakt för din säkerhet. Om uttaget inte är samma typ som kontakten var vänlig be en specialiserad elektriker att byta ut den.

● Använd inte förlängningsdelar eller flera adapters.

Stänga av

Avstängning måste vara möjlig genom att dra ur kontakten ur väggen eller genom en huvudbrytare placerad vid uttaget.

Drift

Innan den används skall enhetens insida rengöras (se kapitel "Rengöring"). Efter att detta är klart skall enheten kopplas i väggen och termostatvredet justeras till medeltemperatur. Den gröna och den röda LED-lampan i kontrollfältet måste lysa. Låt enheten stå påslagen i cirka 2 timmar innan du lägger in mat. Nedfrysning av färsk mat är möjlig efter minst 20 timmars drift.

Enhetsbeskrivning

(Objekt 1)

1 - Dörren
2 - Korg för snabbfrysning
3 - Signalenhet.

Frysens funktioner

Temperaturjustering

Frysens temperatur justeras via vredet på termostaten (Objekt 4), med "MAX" som den lägsta temperaturen.
Uppnådda temperaturer kan variera efter enhetens driftsförhållanden som till exempel: Enhetens placering, omgivande temperatur, dörröppningsfrekvens, hur mycket mat som fylls i frysen. Termostatvredets placering ändras efter dessa faktorer. Normalt sett, vid en omgivande temperatur på cirka 25^{0}C, kommer termostaten justeras till en medelposition.

Signalsystemet finns på frysens framsida (Objekt 5).
Det inkluderar: It includes:
1. Termostatvred – den invändiga temperaturen justeras.
2. Grön LED - visar att enheten får ström.
3. Röd LED - skada - tänds om temperaturen i frysen är för hög. LED-lampan tänds i 15-45 minuter efter att enheten kopplats in, sedan måsten den släckas. Om LED-lampan tänds under drift, betyder det att fel uppstått.
4. Gul LED - snabbfrysning - tänds när termostaten befinner sig i position superfrysning.
De tre LED-lamporna: grön, röd och gul visar frysens driftsläge.

Råd vid förvarning av mat

Frysen är avsedd att förvara fryst mat under en lång tid och också för att frysa färsk mat. En av huvudelementen för en lyckad infrysning är paketeringen.
Huvudvillkoren som paketeringen måste uppfylla är följande. Lufttät, hålla den paketerade maten på plats, motstå låga temperaturer, tät för vätskor, olja, vattenånga, lukt och möjlig att tvätta.
Dessa villkor uppfylls av följande typer av paketering: Plast eller aluminiumfilm, plast eller aluminiumbehållare, vaxade pappglas eller plastglas.

VIKTIGT!

- För att kunna frysa in färsk mat bör medföljande korg användas.
- Placera inte för mycket mat i frysen samtidigt. Matens kvalitet hålls bäst om den snabbt blir djupfryst. Det är därför man inte bör överskrida fryskapaciteten för enheten angivet i "Enhetens informationsblad" (sidan 21).
- Den färska maten skall inte vidröra den mat som redan är frusen.
- Den redan frysta maten du köpt kan placeras i frysen utan att du behöver justera termostaten.
- Den period du kan förvara den frysta maten kan ses på frysen dörrfoder. Om frysdatum inte nämns på förpackningen, så använd en period av maximalt 3 månader som en generell regel.
- Mat som tinats även delvis kan inte frysas om, den måste ätas upp omedelbart eller tillagas och sedan frysas om.
- Kolsyrade drycker skall inte förvaras i frysen.
- Vid strömavbrott skall inte enhetens dörr öppnas. Den frusna maten påverkas inte på avbrottet pågår mindre än 18 timmar.

GLÖM INTE!

Efter att den tid som är nödvändig för att frysa in färsk mat som lagts i frysen förflutit, skall termostatvredet justeras till medelläge. (Den gula LED-lampan släcks).

Avfrostning av enheten

- Vi råder dig att frosta av frysen minst två gånger per år eller när islagret är för tjockt.
- Is som byggs på är ett normalt fenomen.
- Isens kvantitet och hur snabbt den byggs upp beror på omgivande förhållanden och hur ofta dörren öppnas.
- Vi råder dig att avfrosta enheten när du har lite infryst mat.
- Innan avfrostning skall termostatvredet justeras till ett högre läge så att maten lagras kallare.

- Koppla från enheten.
- Ta ut den frysta maten, vira in den i flera tidningspapper och lägg den på en kall plats.

Använd inga vassa metallobjekt för att få bort isen.

Använd inte hårtorkar eller annan elektrisk värmeutrustning för att frosta av.

Invändig rengöring

Innan du börjar göra rent, kopplar du ur enheten från huvudströmmen.

- Du bör rengöra enheten när du frostar av den.
- Tvätta invändigt med ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel. Använd inte tvål, rengöringsmedel, bensin eller aceton som kan ge en stark lukt.
- Tvätta med en våt svamp och torka med en mjuk trasa.
- Undvik att använda för mycket vatten för att förhindra intrång av vatten i enhetens termoisolering, vilket bildar en otrevlig lukt.
- Glöm inte att rengöra dörrens packning, speciellt under kanten, med en ren trasa.

Utvändig rengöring

- Rengör frysen utvändigt med en svamp uppblött i varmt vatten med såpa, torka med en mjuk trasa.
- Rengöring av kylningskretsens utvändiga del (motorkompressor, kondensator, anslutningsrör) skall göras med en mjuk borste eller med dammsugaren. Se till att inte skada rören eller koppla från kabeln.
- Använd inte skrubb- eller slipmedel!

Efter rengöring återplacerar du tillbehören och kopplar i enheten.

Felsökningsguide

Enheten fungerar inte.
- Det är strömavbrott.
- Strömkabelns kontakt är inte inkopplad i uttaget.
- Säkringen har gått.
- Termostaten står i läge **"OFF".**
- **Temperaturerna är inte tillräckligt låga** (röd LED lyser).
- Maten hindrar att dörren stängs.
- Enheten är inte korrekt placerad.
- Enheten är placerad för nära en värmekälla.
- Termostatvredet är inte i rätt position.

För mycket is har byggt upp
- Dörren stängdes inte helt.

Följande är inget fel
Smäll och brak hörs från enheten:
Kylmedlet cirkulerar i systemet.

Varning !
Försök aldrig själv reparera enheten eller dess elektriska komponenter. Reparation som gjorts av en icke auktoriserad person är farlig för användaren och kan resultera i att garantin inte gäller.

Enhetens informationsblad

MÄRKE	BEKO
MODELL	**HSA11520**
ENHETSTYP	**FRYS** ****
Total bruttovolym (l)	101
Total användbar volym (l)	100
Fryskapacitet (kg/24 h)	4,5
Effektklass för energi (1)	A+
Energiförbrukning (kWh/år) (2)	170
Autonomi (timmar)	18
Oljud (dB (A) re 1 pW)	40
Ekologiskt kylmedel R600a	
(1) Energiklasser: A . . . G (A = ekonomisk . . . G = mindre ekonomiskt) (2) Den verkliga strömförbrukningen beror på förhållanden för användning och på enhetens placering.	

Symbolen på produkten eller förpackningen indikerar att den här produkten inte kan kastas med hushållsavfallet. Den ska i stället lämnas på speciella insamlingsställen för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. Genom att säkerställa att produkten avyttras på rätt sätt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan. Annars kan avfallshanteringen bli felaktig för produkten. Om du vill ha mer detaljerad information om återvinning av den här produkten ska du kontakta din kommun, renhållningsbolaget eller den butik där du inhandlade produkten.

Garanti

Vi ger 2 års reklamationsrätt på fabrikations- och materialfel. Detta gäller från det dokumenterade köpdatum. Garantin inkluderar reparation och försändelse.
Vid reparation insändas produkt till Garant Gruppen. Köpfakturan eller annan dokumentation från köpdatum måsta bifogas.

Garantin gäller inte vid:
- Fel och skador, som inte beror på fabrikations- eller materialfel.
- Om en ej yrkesutbildad har reparerat maskinen.
- När säkerhetsanvisningarna inte har följts.
- När installationsanvisningarna inte har följts.

Transportskador
Eventuella transportskador måsta anmälas omedelbart, och senast 24 timmar efter att varan är levererat. Annars kan kundens krav avvisas. En transportskada som fastställas vid återförsäljarens leverans vid kunden, är en sak mellan kund och återförsäljare. Om kunden själv arrangerar transporten, förpliktar leverantören sig inte vid ev. transportskador.

Omotiverade servicebesök
Om du tillkallar en servicetekniker, och det visar sig att du själv kunde ha rättat till felet genom att t.ex. följa anvisningarna i bruksanvisningen eller genom att byta en trasig säkring i säkringsskåpet, kommer du att betala för besöket, eftersom garantin ENDAST täcker tillverkningsfel.

Företagsköp
Företagsköp, är köp av produkter, som inte används i privat hushåll, men används till företag eller företagsliknande syfte (restaurang, lunchrum etc.), eller används till uthyrning eller annan användning, som inkluderar flera personer. I samband med företagsköp ges INGEN garanti, då produkten enbart är avsedd för vanligt hushållsbruk.

Service

GarantGruppen AB
Bangårdsgatan 6
582 77 Linköping
Tlf.: 013 15 45 10
Fax: 013 15 45 07

Onnittelut valinnastasi!

Ostamasi arkkupakastin on BEKO -tuotevalikoimaa ja edustaa jäähdytystekniikan ja esteettisen ulkonäön harmoonista yhdentymistä. Sillä on uusi miellyttävä muotoilu ja se on rakennettu Eurooppalaisten ja kansallisten standardien mukaan, mikä takaa sen käyttö- ja turvallisuusominaisuudet. Samalla käytetty jäähdytysainen, R600a, on ympäristöystävällinen eikä sillä ole vaikutusta otsonikerrokseen.
Saadaksesi pakastimestasi parhaan hyödyn suosittelemme lukemaan huolellisesti näiden käyttöohjeiden tiedot.

Neuvoja vanhan laitten kierrätykseen

Mikäli vastaostettu laite korvaa vanhemman laitteen on otettava huomioon joitain kohtia.

Vanhat laitteet eivät ole arvotonta romua. Niiden kierrättäminen säästää luontoa ja antaa kerätä talteen tärkeitä raaka-aineita.

Tee vanha laite toimimattomaksi:
- irrota laite verkkovirrasta;
- irrota verkkojohta (leikka se);
- irrota ovesta mahdolliset lukot, jotteivät lapset jää loukkuun sisälle leikkiessään ja joudu hengenvaaraan.

Jäähdytyslaitteet sisältävät eristemateriaalia ja jäähdytysaineita, jotka on kierrätettävä oikein.

Pakkauksen kierrätys

VAROITUS!
Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla tai sen osilla. Aaltopahvin ja muovikelmun palasiin voi olla vaara tukehtua.
Jotta saisit laitteen hyvässä kunnossa, se on suojattu soveliaalla pakkausmateriaalilla. Kaikki pakkausmateriaalit ovat yhteensopivia ympäristön kanssa ja kierrätettäviä. Auta meitä kierrättämään pakkausmateriaali ja suojelemaan ympäristöä!

TÄRKEÄÄ!
Ennen kuin käytät laitetta lue nämä ohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan. Ne sisältävät tärkeää tietoa laitteen asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Valmistaja on vapaa kaikista vastuista, mikäli tämän ohjekirjan neuvoja ei noudateta. Säilytä ohjeet varmassa paikassa jotta ne ovat helposti saatavilla tarvittaessa. Niistä voi olla myös hyötyä toiselle käyttäjälle.

HUOMIO!
Laitetta on käytettävä ainoastaan käyttötarkoitukseensa (kotitalouskäyttö), sopivassa paikassa suojattuna sateelta, kosteudelta ja muilta sääilmiöiltä.

Kuljetusohjeet

Laitetta on kuljetettava mahdollisuuksien mukaan ainoastaan pystyasennossa. Pakkauksen on oltava täysin kunnossa kuljetuksen aikana.
Jos laite laitetaan kuljetuksen aikana vaakatasoon (vain pakkauksen merkintöjen mukaan), suositellaan että ennen käyttöä laitteen annetaan olla paikoillaan 12 tuntia kuljetuksen jälkeen, jotta jäähdytysvirtapiiri ehtii asettua.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kompressorimoottorin rikkoutumisen ja tämän takuun mitätöitymisen.

Varoitukset ja yleiset ohjeet

- Älä liitä laitetta verkkoon jos huomaat vian.
- Vain pätevä huolto saa tehdä korjauksia.
- Irrota laite verkkovirrasta seuraavissa tapauksissa:

- kun pakastin sulatetaan kokonaan
- kun laite puhdistetaan

Laitetta irrotettaessa on vedettävä pistokkeesta, ei johdosta!

- Varmista minimietäisyys laitteen ja seinän, jota vasten se on, välillä.
- Älä kiipeä laitteen päälle.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella tai piiloutua sen sisään.
- Älä koskaan käytä laitteen sisällä sähkölaitteita sulatukseen.
- Älä käytä laitetta lämmityslaitteiden, liesien tai muiden kuumuuden tai tulen lähteiden läheisyydessä.
- Älä jätä pakastimen kantta auki pidemmäksi aikaa kuin on tarpeellista ruuan sisään laittamisen tai pois ottamisen vuoksi tarpeen.
- Älä jätä ruokaa laitteeseen jos se ei toimi.
- Älä säilytä laitteessa syttyviä aineita tai räjähtäviä kaasuja sisältäviä tuotteita.
- Älä säilytä pakastimessa hiilihapollisia juomia (mehua, mineraalivettä, samppanjaa jne.): pullo voi räjähtää Älä jäädytä ruokia muovipulloissa.
- Älä syö jääkuutioita tai jäätelöä välittömästi otettuasi sen pakastimesta, koska ne voivat aiheuttaa jäänpolttamia.
- Älä kosketa kylmiä metalliosia tai pakasteruokaa märillä käsillä, koska kätesi voivat jäätyä äkillisiesti hyvin kylmillä pinnoilla.
- Laitteen suojaamiseksi varastoinnin ja kuljetuksen aikana sen varusteena on välikappaleet, jotka asetetaan oven ja kaapin väliin. Välikappaleet on poistettava ennen kuin laite otetaan käyttöön.
- Liiallinen runkoon kertyvä jää on poistettava säännöllisesti mukana tulevalla muovikaapimella. Jää poistamiseen ei saa käyttää metalliosia.

Jäänkertyminen tekee mahdottomaksi saada ovea kunnolla kiinni.

● Jos et käytä laitetta muutamaan päivään ei suositella sen poiskytkemistä. Jos et käytä laitetta pidempään aikaan toimi seuraavasti:
● - irrota laite verkosta;
- tyhjennä pakastin;
- sulata ja puhdista se;
- jätä kansi auki epämiellyttävän hajun syntymisen estämiseksi.
● Verkkojohdon saa vaihtaa vain valtuutettu henkilö.

Asennus

Tämä laite on suunniteltu toimimaan +10^{0}C - +43 ^{0}C (SN-T luokka) ympäristön lämmössä. Jos lämpötila on yli +43 ^{0}C.
Sijoita laite kauas kuumuuden ja tulen lähteistä. Lämpimään huoneeseen sijoitettaessa suora altistus auringonvalolle tai lämmönlähteen läheisyys (lämmittimet, liedet, uunit) lisää energian kulutusta ja lyhentää tuotteen ikää.

- Noudata seuraavia minimietäisyyksiä:
  - 100 cm etäisyys hiili- ja öljyliesistä;
  - 150 cm etäisyys sähkö- ja kaasuliesistä;
- Varmista ilman vapaa kierto laitteen ympärillä noudattamalla kohdassa 2 annettuja etäisyyksiä

Asenna mukana olevat välikkeet lauhduttimeen (taakse). (kohta 3).

- Sijoita laite täysin tasaiselle, kuivalle ja hyvin ilmastoidulle paikalle.

Asenna mukana olevat lisävarusteet.

Sähköliitännät

- Laite on tarkoitettu toimimaan 220-240 V:n/ 50 Hz:n yksivaihejännitteellä. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan varmista, että talosi sähköverkon parametrit (jännite, jännitelaji, taajuus) vastaavat laitteen toimintaparametrejä.
- Käyttöjännitettä ja ottotehoa koskevat tiedot löytyvät tyyppikilvestä laitteen takaosan alareunan oikealta puolelta.
- Sähköasennusten on noudatettava lain vaatimuksia.
- **Laitteen maadoitus on pakollinen. Valmistaja ei ole vastussa henkilö- tai eläinvahingoista tai aineellisista vahingoista joita voi syntyä määriteltyjen ehtojen noudattamatta jättämisestä.**
- Laite on varustettu verkkojohdolla ja –pistokkeella (eurooppalainen tyyppi 10/16 A), jossa on turvallisuussyistä kaksoismaakosketus. Jos pistorasia ei ole pistokkeen tyyppiä ydä valtuutettua sähkömies vaihtamaan se.
- Älä käytä jatkojohtoja tai moninkertaisia verkkomuuntajia.

Pois päältä kytkeminen

Pois päältä kytkeminen on oltava mahdollista irrottamalla pistoke pistorasiasta tai verkon kaksinapaisella kytkimellä, joka on ennen pistorasiaa.

Käyttö

Puhdista laitteen sisäpuoli ennen käyttöönottoa (katso luku ”Puhdistus”).
Tehtyäsi tämän liitä laite verkkoon ja säädä termostaattivalitsin normaaliasentoon.
Ohjauslohkon vihreän ja punaisen LED-valon on sytyttävä.
Jätä laite päälle noin 2 tunniksi laittamatta elintarvikkeita sisälle.
Tuoreen ruuan pakastaminen on mahdollista vähintään 20 tunnin käytön jälkeen.

Laitteen kuvaus

(Kohta 1)

1 - Luukkua
2 – Kori pikapakastukseen
3 – Signaaliyksikkö.

Pakastimen toiminta

Lämpötilan säätö

Pakastimen lämpötilaa säädetään termostaattiin (Kohta 4) asennetulla valitsimella, asento MAX on alin lämpötila. Saavutetut lämpötilat voivat vaihdella laitteen käyttöolosuhteista riippuen, kuten: laitteen sijainnista, ympäristön lämpötilasta, pakastimen täyttöasteesta. Termostaattivalitsimen asento muuttuu näiden tekijöiden mukaan. Normaalisti termostaatin on oltava normaaliasennossa, kun ympäröivä lämpötila on 25^0C.

Signaalijärjestelmä on pakastimen etuosassa (kohta 5)
Siihen kuuluu:
1. Termostaatin säätövalitsin – sisälämpötilan säätöön.
2. - vihreä LED-valo osoittaa, että laite saa virtaa.
3. - punainen LED-valo – vaurio – syttyy, jos pakastimen lämpötila on liian korkea. LED-valo syttyy noin 15-45:ksi minuutiksi laitteen verkkoon liittämisen jälkeen, sitten se sammuu. Jos LED-valo syttyy käytön aikana, se tarkoittaa että on tapahtunut vika.
4. - keltainen LED-valo – pikapakastus – syttyy kun termostaatti on asennossa superpakastus.
Kolme LED-valoa: vihreä, punainen ja keltainen näyttävät aina pakastimen toimintotilan.

Neuvoja ruuan säilymisestä

Pakastin on tarkoitettu pakasteruokien pitkäaikaiseen säilytykseen ja tuoreen ruuan pakastamiseen.
Yksi päätekijä onnistuneessa pakastamisessa on pakkaus.
Pakkauksen on täytettävä seuraavat päävaatimukset: oltava ilmatiivis, oltava neutraali pakattua elintarviketta kohtaan, kestettävä alhaisia lämpötiloja, oltava nesteiden, rasvan, vesihöyryn ja hajujen kestävä, oltava pestävä.
Seuraavanlaiset pakkaukset täyttävät nämä ehdot: Muovi- tai alumiinikalvo, muovi- ja alumiiniastiat, vahakartonkiset tai muoviset pakkaukset.

TÄRKEÄÄ!
- Käytä mukana tulevaa koria tuoreiden ruokien pakastamiseen.
- Älä sijoita pakastimeen liian suurta ruokamäärää kerralla. Ruuan laatu säilyy parhaiten kun se pakastetaan niin nopeasti kuin mahdollista. Siksi ei ole suositeltavaa ylittää laitteen pakastuskapasiteettia joka määritellään laitteen tuotetiedoissa (sivu 28). Mahdollisimman alhaisen lämpötilan saavuttamiseksi termostaatti säädetään asentoon superpakastus (kompressorimoottori toimii jatkuvasti). Keltainen LED-valo syttyy.
- tuoreruoka ei saa päästä kontaktiin jo pakastetun ruuan kanssa.
- Ostamasi pakasteruoka voidaan laittaa pakastimeen suoraan ilman termostaatin säätötarvetta.
- Pakasteruuan säilytysajat voi nähdä pakastimen kannen tiivisteestä. Jos pakastuspäivää ei mainita pakkauksessa, on siksi oletettava yleisohjeena enintään 3 kuukautta.
- Ruokaa, edes osittain sulanutta, ei saa pakastaa uudelleen; se on käytettävä välittömästi tai valmistettava ruuaksi ja pakastettava.
- Hiilihapollisia juomia ei tule säilyttää pakastimessa.
- Virtakatkon sattuessa älä avaa laitteen kantta. Pakastetut ruuat pysyvät hyvinä, mikäli sähkökatkos kestää alle 18 tuntia.

ÄLÄ UNOHDA!
Kun tuoreen ruuan pakastamiseen tarvittava aika on kulunut, säädä termostaatti normaaliasentoon. (Keltainen LED-valo sammuu).

Laitteen sulatus

● Suosittelemme pakastimen sulatusta vähintään kaksi kertaa vuodessa tai kun jääkerros on hyvin paksu.
● Jään kertyminen on normaali ilmiö.
● Jäänkertymisen määrä ja nopeus riippuvat ympäröivistä olosuhteista ja luukun aukaisemisen tiheydestä.
● Suosittelemme laitteen sulatusta, kun pakasteruuan määrä on pieni.
● Säädä termostaattivalitsin ennen sulatusta ylimpään asentoon, jotta ruoka kerää enemmän kylmyyttä.
- irrota laite verkosta.
- Ota pakasteruuat pois, kääri ne useaan kerrokseen paperia ja laita ne viileään paikkaan.
Älä käytä teräviä metalliesineitä jään poistamiseen.
Älä käytä hiustenkuivaajia tai muita sähkölämmityslaitteita sulatukseen.

Sisäpuolen puhdistaminen

• Irrota laite verkkovirrasta ennen puhdituksen aloittamista.
• Laitteen puhdistusta suositellaan sulatuksen yhteydessä.
• Pese sisäpuoli haalealla vedellä johon olet lisännyt neutraalia pesuainetta. Älä käytä saippuaa, puhdistusainetta, bensiiniä tai asetonia, joista voi jäädä voimakas haju.
• Pyyi märällä sienellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.
Vältä liiallista vettä puhdistuksen aikana, jottei se pääse laitteen lämpöeristeisiin joka voi aiheuttaa epämiellyttävän hajun.
Älä unohda puhdistaa luukun tiivisteitä, erityisesti uurteista, pehmeällä liinalla.

Ulkopuolen puhdistaminen

• Puhdista pakastimen ulkopuoli lämpimässä saippua vedessä kastellulla sienellä, pyyhi se pehmeällä liinalla ja anna kuivaa.
Jäähdytysvirtapiirin ulko-osien puhdistus (kompressorimoottori, lauhdutin, liitäntäputket) tehdään pehmeällä harjalla tai pölynimurilla. Älä puhdistuksen aikana väännä putkia tai irrota johtoja.
Älä käytä hankaavia tai hiovia materiaaleja!
• Kun olet lopettanut puhdituksen, aseta varusteet paikoilleen ja liitä laite verkkoon.

Vikojen etsintäopas

Laite ei toimi.
- On sähkökatkos.
- Verkkojohdon pistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.
- Sulake on aplanut.
- Termostaatti on **"OFF"-asennossa.**
- **Lämpötila ei ole riittävän Alhainen** (punainen LED-valo palaa).
- Ruoka estää luukun sulkemisen.
- Laite on väärin sijoitettu.
- Laite on liian lähellä kuumuuden lähettä.
- Termostaattivalitsin ei ole oikeassa asennossa.

Liiallista jään kertymistä.
- Luukkua ei suljettu kunnolla.

Seuraavat eivät ole vikoja
- Tuotteesta mahdollisesti kuuluvat rapsahdukset ja naksahdukset: Jäähdytysaine kiertää järjestelmässä.

Varoitus!
Älä yritä itse korjata laitetta tai sen sähköosia. Kaikki valtuuttamattoman henkilön tekemät korjaukset ovat vaarallisia käyttäjälle ja voivat johtaa takuun raukeamiseen.

Laitteen tuotetiedot

MERKKI	BEKO
MALLI	**HSA11520**
LAITTEEN TYYPPI	ARKKUPAKASTIN ✳✳✳
Kokonaisbruttotilavuus (l)	101
Kokonaiskäyttötilavuus (l)	100
Pakastuskapasiteetti (kg/24h)	4,5
Energiansäästöluokka (1)	A+
Energian kulutus (Kwh/vuosi) (2)	170
Itsesäilytys (tuntia)	18
Käyntiääni (dB (A) re 1 pW)	40
Ekologinen jäähdytysaine R600a	
(1) Energiansäästöluokat: A . . . G (A = taloudellinen . . . G = vähemmän taloudellinen) (2) Todellinen virrankulutus riippuu käyttöolosuhteista ja laitteen sijainnista.	

Tuotteen pakkauksessa oleva merkintä tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava elektroniikka- ja sähkölaiteromun kierrätyspisteeseen. Varmistamalla tuotteen oikea hävittäminen autat estämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristölle ja ihmisten terveydelle, joita muuten saattaisi aiheutua laitteen väärästä hävittämistavasta. Lisätietoja laitteen kierrättämisestä saa kunnalliselta jätehuollolta, jätehuoltopalvelulta ja kaupasta, josta ostit tuotteen.

Gratulerer med valget ditt!

Fryseboksen du har kjøpt hører til BEKO -produktutvalget og representerer en enhetlig sammensmelting mellom kjøleteknikk og et estetisk utseende. Den har en ny og attraktiv design og er produsert i henhold til europeiske og nasjonale standarder, noe som garanterer for drifts-og sikkerhetsfunksjonene. Samtidig bruker den kjølevæsken R600a, som er miljøvennlig og ikke påvirker ozonlaget.
Vi anbefaler deg å lese informasjonen i denne bruksanvisningen nøye slik at du får størst mulig glede av fryseboksen.

Råd om gjenvinning av det gamle apparatet

Hvis dette nye apparatet erstatter et eldre apparat, bør du ta visse hensyn.
Det gamle apparatet er ikke verdiløst skrap. Når du kvitter deg med det, kan du være miljøvennlig og samtidig sørge for gjenbruk av viktige råmaterialer.
Gjør det gamle apparatet ubrukelig ved å:
- koble apparatet fra strømmen,
- fjerne strømkabelen (kutte den),
- fjerne eventuelle låser på lokket for å forhindre at barn blir innelåst under lek, noe som er livsfarlig.

Kjøleprodukter inneholder isolasjonsmateriale og kjølevæsker som krever korrekt gjenvinning.

Dit toestel is niet geschikt voor gebruik door personen met fysische of mentale problemen of met een gebrek aan ervaring of kennis tenzij er toezicht of uitleg over het product gegeven wordt door de persoon die de verantwoordelijkheid over hun veiligheid draagt.

Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.

Gjenvinning av emballasje

ADVARSEL!
La ikke barn leke med emballasjen eller med deler av denne. De kan bli kvalt av deler av bølgepapp og plastfilm.
Apparatet er beskyttet med en hensiktsmessig emballasje slik at det skal komme fram i perfekt stand. Alle materialene i emballasjen er miljøvennlige og kan gjenvinnes. Hjelp oss med å gjenvinne emballasjen og beskytte miljøet!

VIKTIG!
Før du begynner å bruke apparatet, bør du lese hele denne bruksanvisningen nøye. Den inneholder viktig informasjon om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar hvis opplysningene i dette dokumentet ikke følges.
Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted slik at du lett kan få tak i den ved behov. Den kan også være nyttig senere for en ny bruker.

OBS!
Dette apparatet må bare brukes for formålet det er tiltenkt,
(i hjemmehusholdninger), i egnede omgivelser, borte fra regn, fuktighet eller andre værmessige påvirkninger.

Transportanvisninger

Apparatet må, så sant det er mulig, bare flyttes i loddrett stilling. Emballasjen må være i god stand under transport.
Hvis apparatet har vært plassert i vannrett stilling under transport (bare i henhold til merkingen på emballasjen), må du la apparatet stå i 12 timer før du begynner å bruke det slik at kjølekretsen faller til ro.
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan det føre til at motorkompressoren ødelegges og at garantien ikke gjelder.

Advarsler og generelle råd

- Sett ikke inn støpselet hvis du har lagt merke til en mangel.
- Reparasjoner må bare foretas av kvalifiserte personer.
- I følgende situasjoner skal du koble apparatet fra strømnettet:
- når du foretar en fullstendig avising,
- når du rengjør apparatet.

Trekk i støpselet , ikke i ledningen, når du skal trekke ut støpselet!

- Pass på at minsteavstanden mellom apparatet og veggen overholdes.
- Ingen må klyve opp på apparatet.
- La ikke barn leke eller gjemme seg i apparatet.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i fryseren ved avising.
- Bruk ikke apparatet i nærheten av varmeapparater, komfyrer eller andre varme- eller brannkilder.
- La ikke fryserens lokk være åpent mer enn det som er nødvendig for å legge inn eller ta ut matvarer.
- La det ikke være matvarer i apparatet hvis det er slått av.
- Oppbevar ikke produkter som inneholder brennbare eller eksplosive gasser i apparatet.
- Oppbevar ikke kullsyreholdige drikkevarer (juice, mineralvann, champagne osv.) i fryseren. Flasken kan eksplodere! Frys ikke drikkevarer i plastflasker.
- Spis ikke isbiter eller iskrem rett etter at du har tatt det ut av fryseren. Det kan forårsake "frysesår".
- Berør aldri kalde metalldeler eller frosne matvarer med våte hender. Det kan føre til at hendene "fryser fast" til de kalde overflatene.
- For beskyttelse av apparatet under lagerbevaring og transport, finnes avstandsstykker mellom døren og kabinettet (foran og bak). Disse avstandsstykkene skal fjernes før apparatet tas i bruk.

● Hvis det skulle danne seg ekstra mye is på rammen og kurvene, bør denne fjernes med jevne mellomrom ved hjelp av plastskrapen som ble levert med skapet. Ikke bruk metalldeler til å fjerne isen.
Tilstedeværelsen av denne isdannelsen gjør det mulig å lukke døren ordentlig.
● Det anbefales ikke at du slår av apparatet selv om du ikke skal bruke det på noen dager. Hvis du ikke skal bruke det i en lenger periode, går du fram på denne måten :
- trekk ut støpselet,
- tøm fryseren,
- foreta avising og rengjør den,
- la lokket stå åpent for å unngå at det dannes ubehagelig lukt.
Apparatkabelen skal bare skiftes av en autorisert fagperson.

Installasjon

Dette apparatet er beregnet for omgivelsestemperaturer mellom $+10^0$ C og $+43^0$ C (SN-T-klasse).
• Installer apparatet i god avstand fra varme- og brannkilder. Hvis du plasserer det i et varmt rom, i direkte sollys eller nær varmekilder (ovner, komfyrer, ovner), øker energiforbruket, og produktets levetid reduseres.
• Ta hensyn til følgende minimumsavstander:
  • 100 cm fra komfyrer som drives med kull eller olje,
  • 150 cm fra elektriske eller gassdrevne komfyrer.
• Pass på at det er fri luftsirkulasjon rundt apparatet ved å overholde minimumsavstandene som vist i Del 2.
Monter de medfølgende avstandsholderne på kondensatoren (på baksiden). (Del 3).
● Plasser apparatet på et jevnt underlag på et tørt sted med god ventilasjon.
• Monter det medfølgende tilbehøret.

Tilkobling til strømnett

Apparatet er beregnet for enfaset spenning på 220-240V/50 Hz. Før du setter inn støpselet må du passe på at parametrene i huset (strøm- og spenningsforsyning, frekvens) er i samsvar med driftsparametrene til apparatet.
• Du finner opplysninger om spenning og effektforbruk på produktmerket som er plassert nede til høyre på baksiden.
• Elektrisk installasjon må være i samsvar med lov og forskrifter.
• **Apparatet må jordes. Produsenten har intet ansvar for skade på person, dyr eller eiendeler som måtte oppstå på grunn av at de oppgitte betingelsene ikke overholdes.**
• Av sikkerhetshensyn er apparatet utstyrt med strømkabel og støpsel (av europeisk type, merket 10/16A) med dobbel jording. Hvis stikkontakten ikke er av samme type som støpselet, må du be en elektriker om å skifte det.
• Bruk ikke forlengelsesstykker eller adaptere.

Slå av

Du må kunne slå av apparatet ved å trekke ut støpselet eller med en topolet bryter før stikkontakten.

Bruk

Før du begynner å bruke apparatet, må du rengjøre det på innsiden (se kapitlet "Rengjøring").
Etter at du er ferdig med dette, setter du i støpselet og stiller inn termostatknappen på en gjennomsnittsstilling. Den grønne og den røde LED-lampen skal lyse.
La apparatet stå på i omtrent 2 timer før du setter inn matvarer.
Innfrysingen skjer etter min. 20 timer.

Beskrivelse av apparatet

(Del. 1)

1 – Lokket
2 – Kurv for hurtigfrysing
3 – Styringsenhet.

Bruk av fryser

Temperaturinnstilling

Temperaturen i fryseren stilles inn med knappen på termostaten (Del. 4). Laveste temperatur oppnås i stillingen "MAX". Temperaturene kan variere etter hvordan apparatet brukes, for eksempel: stedet der apparatet er plassert, omgivelsestemperatur, hvor ofte lokket åpnes, mengden med matvarer i fryseren. Termostatknappens stilling varierer med disse faktorene. Med en omgivelsestemperatur på omtrent 25^0 C innstilles termostaten på en gjennomsnittsstilling.
Styringsenheten er plassert på fryserens forside (Del 5).
Den omfatter:
1. Innstillingsknapp for termostat – innstilling av innvendig temperatur.
2. grønn LED – viser at strømtilførselen er på.
3. rød LED – fare – lyser hvis temperaturen i fryseren er for høy. LED-lampen lyser i 15-45 minutter etter at apparatet er slått på, deretter skal den slukke. Hvis LED-lampen lyser under bruk, betyr det at det har oppstått en feil.
4. gul LED – hurtiginnfrysing – lyser når termostaten er i stillingen superinnfrysing.
De tre LED-lampene: grønn, rød og gul viser fryserens driftsmodus.

Råd for oppbevaring av matvarer

Fryseren er beregnet for oppbevaring av frosne matvarer i lang tid i tillegg til å fryse inn ferske matvarer.
En av de viktigste faktorene for vellykket frysing av matvarer er innpakningen.
Her er de viktigste betingelsene innpakningen må oppfylle: den må være lufttett, ikke reagere med den innpakkede matvaren, være motstandsdyktig mot lave temperaturer, være tett slik at det ikke lekker væske, fett, vanndamp, lukt og den må kunne vaskes.
Disse betingelsene oppfylles av disse innpakningstypene: plast- eller aluminiumsfolie, plast- og aluminiumsbokser, voksbelagte papp- eller plastbegre.

VIKTIG!

- Du bør fryse inn ferske matvarer i kurven som følger med.
- Plasser ikke store mengder matvarer samtidig i fryseren. Kvaliteten på matvarene bevares best hvis de blir gjennomfrosne på kort tid. Dette er grunnen til at det er best å ikke overskride innfrysingskapasiteten, som er spesifisert i apparatets dataark (side 34) .
- Ferske matvarer må ikke komme i kontakt med matvarer som allerede er frosne.
- Frosne matvarer du har kjøpt kan plasseres i fryseren uten å justere termostaten.
- På innsiden av lokket kan du se hvor lenge frosne matvarer kan oppbevares i fryseren. Hvis frysedatoen ikke står på pakken, bør du som en generell regel ikke oppbevare frosne matvarer lenger enn maks. 3 måneder.

- Matvarer, også de som er bare delvis opptint, kan ikke fryses om igjen, de må brukes umiddelbart eller kokes/stekes og deretter fryses på nytt.
- Drikkevarer med kullsyre må ikke oppbevares i fryseren.
- Hvis det oppstår et strømbrudd, må du ikke åpne lokket. De frosne matvarene påvirkes ikke hvis strømbruddet varer mindre enn 18 timer.

GLEM IKKE!
Når den nødvendige tiden er gått for innfrysing av mengden av matvarer du har lagt i fryseren, setter du termostaten i gjennomsnittsstillingen. (Den gule LED-lampen slukkes).

Avising av apparatet

- Du bør avise fryseren minst to ganger i året eller når islaget er for tykt.
- Det er normalt at det bygges opp et islag.
- Hvor mye is og hvor raskt den kommer er avhengig av omgivelsene og hvor ofte lokket åpnes.
- Du bør avise apparatet når det er minst mulig mat i fryseren.
- Før avisingen setter du termostaten i en høyere stilling slik at matvarene blir kaldere

- Trekk ut støpselet.
- Ta ut de frosne matvarene, pakk dem inn i flere lag med papir, og oppbevar dem på et kjølig sted.

Bruk ikke skarpe metallgjenstander til å fjerne isen.
Bruk ikke hårtørkere eller andre elektriske varmeapparater til avisingen.

Rengjøring på innsiden

Før du starter rengjøringen, må du trekke ut støpselet.

- Du bør rengjøre apparatet når du aviser det.
- Vask innsiden med lunkent vann med et nøytralt vaskemiddel. Bruk ikke såpe, vaskemiddel, bensin eller aceton som kan gi sterk lukt.
- Vask med en fuktig svamp, og tørk med en myk klut.

Unngå bruk av mye vann slik at det ikke trenger inn vann i det termiske isolasjonslaget, noe som kan forårsake ubehagelig lukt.
Glem ikke å rengjøre pakningene og særlig ribbene med en ren klut.

Utvendig rengjøring

- Rengjør utsiden av fryseren med en svamp og lunkent såpevann, tørk av med en myk klut.
- Rengjøring av utvendige deler av kjølekretsen (motorkompressor, kondensator, rør) foretas med en myk børste eller med støvsugeren. Vær forsiktig slik at du ikke vrir rørene eller løsner kablene.

Bruk ikke skure- eller slipemidler!

- Når rengjøringen er ferdig, setter du tilbehøret på plass og setter i støpselet.

Feilsøking

Apparatet virker ikke.
- Det er strømbruddet.
- Støpselet er ikke satt skikkelig i stikkontakten.
- Det er gått en sikring.
- Termostaten er stilt inn på **"OFF".**

Temperaturen er ikke lav nok (rød LED-lampe lyser).
- Matvarer forhindrer at lokket går helt igjen.
- Apparatet er ikke plassert riktig.
- Apparatet er plassert for nær en varmekilde.

Termostaten er ikke stilt riktig inn.

Det bygges opp for mye is
- Lokket har ikke vært lukket skikkelig.

Følgende er ikke feil
- Mulige "nikk" og lyder som kommer fra produktet: kjølevæske som sirkulerer i systemet.

Advarsel!
Prøv aldri selv å reparere apparatet eller elektriske komponenter i det. Reparasjoner foretatt av uautoriserte personer kan føre til fare for brukeren og til at garantien ikke gjelder.

Apparatets dataark

MERKE	BEKO
MODELL	**HSA11520**
APPARATTYPE	**FRYSEBOKS** ✳***
Totalvolum (l)	101
Totalt bruksvolum (l)	100
Frysekapasitet (kg/24 t)	4,5
Klasse for energieffektivitet (1)	A+
Energiforbruk (kWh/an) (2)	170
Selvstyring (timer)	18
Støy (dB (A) re 1 pW)	40
Økologisk kjølevæske R600a	
(1) Energiklasser: A . . . G (A = økonomisk . . . G = mindre økonomisk) (2) Reelt strømforbruk er avhengig av bruksbetingelsene og hvor apparatet er plassert.	

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det innleveres til riktig avfallsinnsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, vil du bidra til å forebygge potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskelig helse, hvilket kan være resultatet ved feil avfallshåndtering av dette produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst ta kontakt med det lokale kontoret, renholdsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Garanti

Det ytes 2 års garanti på fabrikasjons- og materialfeil på apparatet fra dokumentert kjøpedato. Garantien omfatter materialer, arbeidslønn og kjørsel. Ved henvendelser og service ber vi deg opplyse produktets navn og serienummer. Disse opplysninger kan du finne på produktets typeskilt. Skriv dem eventuelt ned i denne bruksanvisningen slik at du har dem for hånden. Det gjør det lettere for serviceteknikeren å finne de riktige reservedelene.

Garantien dekker ikke
Feil og skader som ikke skyldes fabrikasjons- og materialfeil
Hvis det har blitt brukt uoriginale reservedeler
Hvis ufaglærte har installert eller reparert apparatet
Hvis anvisningene i bruksanvisningen ikke har blitt fulgt
Hvis installasjonen ikke er utført som anvist.

Transportskader
Eventuelle transportskader SKAL anmeldes omgående og senest 24 timer etter at varen er levert. Hvis ikke kundens krav kunne avvises.
En transportskade som konstateres ved levering fra forhandleren til kunden, er primært en sak mellom kunden og forhandleren. Dersom kunden har stått for transporten av produktet selv, påtar leverandøren seg ikke noen forpliktelse i forbindelse med en eventuell transportskade

Ubegrunnet servicebesøk
Dersom du tilkaller en servicemontør og det viser seg at du kunne ha rettet feilen selv ved å følge anvisningene i denne bruksanvisningen eller skifte en sikring i sikringsskapet, må du selv betale for besøket, da garantien BARE dekker fabrikasjonsfeil.

Næringskjøp
Næringskjøp er ethvert kjøp av produkter som ikke brukes i en privat husholdning, men brukes til næringsvirksomhet eller næringslignende formål (restaurant, kantine etc.) eller brukes til utleie eller annen bruk som omfatter flere brukere. I forbindelse med næringskjøp ytes det INGEN garanti, da dette produktet utelukkende er beregnet for bruk i en vanlig husholdning.

Service

ServiceChefen AS, Midttunlien 13, 5224 Nesttun.
Har du behov for service, trenger du bruksanvisning eller
annen teknisk informasjon om produkter, kontakt oss direkte.

Telefon: 48 02 48 40
Fax: 55 91 63 06
E-post: service@servicechefen.no

www.servicechefen.no

Sveikiname su Jūsų pasirinkimu!

Jūsų pasirinktas BEKO šaldiklis reprezentuoja harmonijos junginį tarp šaldymo technikos ir estetinės išvaizdos. Jis turi naują patrauklų dizainą ir yra sukurtas pagal tarptautinius europinius standartus, kurie garantuoja saugų ir ilgametį prietaiso tarnavimą. Taip pat šiame prietaise naudojamas šaldymo agentas R600a, kuris yra nekenksmingas aplinkai ir nedaro žalos ozono sluoksniui.
Tam, kad galėtumėte saugiai ir teisingai naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite instrukciją nuo pradžios iki galo.

Seno prietaiso utilizavimas

Norėdami pakeisti seną prietaisą nauju, atkreipkite dėmesį į šias nuorodas.
Seną prietaisą derėtų atiduoti perdirbimo ar utilizavimo įmonei. Juose esamos medžiagos, gali būti perdirbamos. Taip jūs apsaugosite gamtą.
Paruoškite seną prietaisą utilizavimui:
-išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo tinklo;
-pašalinkite laidą (nupjaukite);
-pašalinkite visus galimus pavojingus priedus (spynas, rankenas), kad žaidžiantys vaikai neužsidarytų prietaiso viduje ir jų gyvybei negrėstų pavojus.
Šaldymo prietaisų viduje yra izoliacinės ir šaldomosios medžiagos, kurias galima pakartotinai panaudoti.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti vartotojams su fizine ar protine negalia, padidintu jautrumu ar patirties bei žinių stoka; nebent jie privalo, prieš pradedant naudoti prietaisą, būti supažindinti (atsakingo asmens) su naudojimo instrukcija ir informuoti apie prietaiso vartojimą bei jo saugą.
Taip pat užtikrinant vaikų saugumą jie privalo būti įspėti, jog su prietaisu žaisti negalima.

Pakartotinas pakuotės panaudojimas

ĮSPĖJIMAS!
Neleiskite vaikams žaisti su pakuote ar jos dalimis. Jie gali uždusti neatsargiai elgdamiesi su kartono ar plastiko plėvelės dalimis.
Kad prietaisas saugiai pasiektų jus, jis yra supakuojamas į atitinkamą, saugią pakuotę. Visos pakuotei naudojamos medžiagos yra nekenksmingos aplinkai ir pakartotinai perdirbamos. Prašome pasirūpinti pakuotės pakartotinu perdirbimu ir taip apsaugoti aplinką!

SVARBU!
Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai ir nuosekliai perskaitykite instrukciją. Joje nurodoma svarbi informacija apie prietaiso pastatymą, naudojimą ir jo eksploataciją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės, jei nebuvo laikomasi instrukcijoje pateiktais nurodymais. Laikykite instrukciją saugioje, lengvai pasiekiamoje vietoje. Ją perduokite kartu su prietaisu, jei sugalvotumėte šaldiklį parduoti.

DĖMESIO!
Šis prietaisas privalo būti naudojamas tik pagal paskirtį, namų sąlygomis, šildomose patalpose, apsaugotas nuo lietaus, drėgmės ar kitokio atmosferos poveikio.

Gabenimas

Prietaisas privalo būti gabenamas vertikalioje padėtyje. Transportavimo metu pakuotė negali būti pažeista.
Jei gabenant prietaisas buvo pastatytas į horizontalią padėtį (tik jei tai pažymėta ant pakuotės), informuojame, kad prieš įjungiant prietaisą, pastatykite jį ir 12 valandų palikite stovėti nejungdami į elektros tinklą, kad nusistovėtų skysčiai šaldymo sistemoje. Nepaisant instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas gali sugesti ir tokiems gedimams netaikomas nemokamas techninis aptarnavimas garantiniu laikotarpiu.

Įspėjamai ir bendrosios nuorodos

- Nejunkite prietaiso jei pastebėjote gedimą.
- Netaisykite prietaiso patys, kreipkitės į įgaliotą servisą.
- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo jei:

- norite prietaisą atitirpinti;
- norite prietaisą išvalyti.

Išjungdami prietaisą, laikykite už kištuko, o ne už laido!

- Tarp prietaiso ir sienos palikite vietos orui laisvai cirkuliuoti.
- Nelipkite ant prietaiso.
- Neleiskite vaikams žaisti ar slėptis prietaiso viduje.
- Nenaudokite jokių elektrinių prietaisų šaldiklio viduje pagreitinti atitirpinimą.
- Nenaudokite prietaiso šalia šildymo prietaisų, viryklių ar ugnies šaltinių.
- Nepalikite atidarytų šaldiklio durelių. Jos gali būti atidarytos tik tol kol įdedate ar išimate maisto produktus.
- Nepalikite maisto šaldiklyje, jei jis neveikia.
- Nelaikykite šaldiklio viduje degių, prisotintų angliarūgšte produktų.
- Nelaikykite viduje putojančių gėrimų (sulčių, mineralinio vandens, šampano). Šaldiklyje buteliai gali sprogti! Nešaldykite gėrimų plastikiniuose buteliuose.
- Nevalgykite ką tik išimtų iš šaldiklio ledų ar ledo kubelių, nes jie gali būti per šalti.
- Niekada nelieskite šaltų metalo dalių ar šaldytų produktų šlapiomis rankomis, nes jūsų rankos gali greitai prišalti prie įšalusio paviršiaus.
- Tam, kad prietaisas būtų apsaugotas sandėliavimo ir gabenimo metu, pateikiami tarp durų ir korpuso (priekinėje ir galinėje pusėse) dedami tarpikliai. Prieš eksploatuojant prietaisą šiuos tarpiklius reikia išimti.
- Su pateiktu plastikiniu grandikliu reguliariai reikia nuvalyti ant rėmo ir krepšelių susiformavusias ledo sankaupas. Ledui valyti nenaudokite jokių metalinių priemonių. Ledo sankaupos trukdo tinkamai uždaryti duris.

• Jei nesinaudojate prietaisu keletą dienų, jo nebūtina išjungti. Tačiau jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką, vadovaukitės šiomis nuorodomis:
-išjunkite prietaisą iš tinklo;
-išimkite visus produktus iš šaldiklio;
-atitirpinkite ir išvalykite jį;
-palikite dureles atidarytas, kad išsivėdintų nemalonūs kvapai.
Prietaiso laidą gali pakeisti tik įgalioto serviso meistrai.

Prietaiso paruošimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti +10ºC - +43ºC temperatūroje. Jei aplinkos temperatūra yra aukštesnė nei +43ºC, šaldiklio viduje temperatūra gali padidėti.
Laikykite prietaisą toli nuo kaitinimo ar ugnies šaltinių. Prietaisą statykite šildomoje patalpoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ar kaitinimo prietaisų (radiatorių, viryklių, krosnių), nes tai gali sutrumpinti prietaiso veikimo laiką ir padidėtų šaldytuvo funkcijų įtampa.
• Prašome laikytis nurodomų minimalių atstumų:
-100 cm nuotolis nuo anglinių ar žibalinių viryklių;
-150 cm nuotolis nuo elektrinių ir dujinių viryklių.
• Pasirūpinkite, kad aplink šaldiklį būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti (2 pav.).
Ant kondensatoriaus, kuris yra prietaiso galinėje dalyje, pritvirtinkite atstumo laikiklius (3 pav.).
• Šaldiklį statykite lygioje, sausoje ir vėdinamoje patalpoje.
Pritvirtinkite visas prietaiso papildomas dalis.

Pajungimas

Šis prietaisas pritaikytas veikti elektrinės srovės stiprumu 220- 240 V/50Hz. Prieš prijungiant prietaisą prie elektros tiekimo, patikrinkite, ar Jūsų namų įtampa ir dažnis atitinka šaldiklio pajungimo parametrus, nurodytus techninių duomenų lentelėje.
• Visa informacija apie prietaiso elektrinius parametrus yra nurodyta duomenų lentelėje, kuri pritvirtinta galinėje prietaiso dalyje, apačioje, dešinėje pusėje.
• Elektros instaliacija turi pilnai atitikti nustatytus reikalavimus.
• ***Šio šaldiklio įžeminimas yra privalomas. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl netinkamo elgesio su prietaisu (žmonių, gyvūnų ar pan.).***
• Prietaisas turi laidą su kištuku (europinio tipo, pažymėtu 10/16 A) su dvigubu įžeminimu. Jei kištukas netelpa į rozetę, iškvieskite įgaliotą elektriką, kuris jums pakeis rozetę.
• Nenaudokite prailginamojo laido ar daugialypio adaptoriaus.

Išjungimas

Prietaisą galima išjungti traukiant jungiklį iš elektros tinklo, arba tiesiogiai, jungtuku atjungus elektros padavimą į elektros lizdą.

Prietaiso naudojimas

Prieš naudodami prietaisą, jį išvalykite (žiūrėkite į nuorodą „Valymas“). Išvalius, įjunkite prietaisą ir nustatykite termostato rodyklę ties vidutine padėtimi. Žalias ir raudonas mygtukai turi šviesti.
Palikite prietaisą įjungtą apie 2 valandas ir tik tuomet sudėkite maistą.
Šviežią maistą užšaldyti bus galima ne anksčiau kaip po 20 valandų įjungus šaldiklį.

Prietaiso aprašymas

(1 pav.)

1. Durelės
2. Greito užšaldymo skyrius
3. Valdymo skydelis

Šaldymo programos

Temperatūros reguliavimas
Šaldiklio vidaus temperatūra reguliuojama termostato (4 pav.) rankenėle. „MAX“ – tai žemiausios temperatūros nustatymas. Temperatūra gali svyruoti priklausomai: nuo vietos kur prietaisas yra pastatytas, aplinkos temperatūros, durelių varstymo dažnumo, nuo patalpinto šaldiklyje maisto produktų kiekio. Atsižvelgiant į išvardintus veiksnius galima keisti termostato rankenėlės padėtį. Paprastai vidaus temperatūra yra apytiksliai 25ºC, kai termostato rodyklė nustatyta ties vidutine žyma.
Signalines lemputes ir termostatą rasite šaldiklio priekinėje dalyje (5pav.).
1.Reguliuojama termostato rankenėlė, kuria nustatoma temperatūra šaldiklio viduje.
2. -žalia signalinė lemputė rodo energijos tiekimą.
3. -raudona signalinė lemputė rodo trukdžius, tai kad šaldiklio temperatūra viduje yra per aukšta. Įjungus šaldiklį ši lemputė dega apie 15-45 min., tada užgęsta. Jei lemputė įsijungia šaldikliui beveikiant kurį tai laiko tarpą, reiškia atsirado gedimas.
4.-geltona signalinė lemputė rodo greitą maisto užšaldymą. Ji dega tada, kada termostato rankenėlė nustatyta ties padėtimi.
Visos trys signalinės lemputės: žalia, raudona ir geltona parodo nuolat veikiančio šaldiklio funkcijas.

Šaldytų maisto produktų laikymas

Šis šaldiklis padės jums išlaikyti šaldytus maisto produktus ilgą laiką, be to, jame galite sušaldyti ir laikyti šviežius maisto produktus. Teisingas maisto produktų įpakavimas užšaldant, padės išsaugoti produktus ilgesnį laiką ir pasiekti norimų rezultatų.
Įpakavimas turėtų atitikti šias nuorodas: atsparus minusinei temperatūrai, nepralaidus skysčiui, riebalams, oro garams ir kvapams. Turėtų būti apiplaunamas ir nejautrus jame esantiems maisto produktams. Įpakavimas turėtų būti iš plastiko ar aliuminio folijos, plastiko ar aliuminio buitinių indų, kartoninių ar plastiko, hermetiškai atsparių indų.

Svarbu!
-Šviežių maisto produktų užšaldymui naudokite tik tam skirtus indus.
- Vienu metu nešaldykite didelio kiekio maisto produktų. Maisto kokybė bus geriausia, jei visą sušaldysite per kuo trumpesnį laiką. Todėl patartina naudoti maksimalią temperatūrą (žiūrėkite į nuorodas 40 psl.) neperpildžius šaldiklio talpos.
-Nesumaišykite šaldytų ir šviežių maisto produktų.
Dedant į šaldiklį sušalusius maisto produktus, nereikia reguliuoti termoreguliatoriaus rankenėlės.
-Saugaus maisto užšaldymo nuorodas galite rasti ant šaldiklio vidinių durelių. Jei ant produkto pakuotės nenurodyta produkto laikymo data, tuomet maistą šaldiklyje laikykite ne ilgiau kaip 3 mėnesius.
- Atitirpintas maistas negali būti vėl užšaldomas. Jis privalo būti nedelsiant suvartotas arba pagaminamas ir vėl užšaldomas.
- Šaldiklyje negalima laikyti putojančių gėrimų.

- Jei nutrūko elektros energijos tiekimas, neatidarykite durų. Sušaldytas maistas nepradės atitirpti, jei elektros energijos tiekimo gedimas netruks ilgiau nei 18 valandos.

NEPAMIRŠKITE!
Pilnai sušalus šviežiems maisto produktams, šaldiklyje temperatūra nustos kilusi. Pasukite termoreguliatoriaus rankenėlę į normalią padėtį (geltona lemputė užges).

Atitirpinimas

-Šaldiklį atitirpinkite du kartus per metus arba kai susiformuoja storas ledo sluoksnis.
-Ledo kaupimasis aplink sieneles yra normalus reiškinys.
-Ledo sluoksnio kaupimasis priklauso nuo šaldomų produktų kiekio ir kaip dažnai yra varstomos šaldiklio durelės.
-Šaldiklį patartina atitirpinti tada kai lieka nedidelis kiekis užšaldytų maisto produktų.
-Prieš atitirpinimą, pasukite termostato rankenėlę iki šalčiausio temperatūros taško. Taip produktai išliks ilgesnį laiką šaltesni.
-Išjunkite prietaisą.
-Visus maisto produktus susukite į laikraštį ir padėkite vėsiai (pavyzdžiui į sandėliuką ar šaldytuvą).
Negramdykite ledo aštriais metaliniais daiktais.
Nemėginkite atitirpinimo proceso paspartinti elektriniu plaukų džiovintuvu, elektriniu radiatorium ar panašiais elektriniais prietaisais.

Vidaus valymas

Prieš pradedant valyti prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.
• Valykite prietaisą tuo pat metu kada jį atitirpinate.
• Plovimui naudokite šiltą neutralų vandenį. Tam nenaudokite muilo, skalbimo miltelių, benzino ar acetono. Tai gali palikti stiprų kvapą šaldiklio viduje.
• Atitirpusį vandenį išvalykite kempine ar švaria šluoste.
Valant prietaisą, žiūrėkite, kad vanduo nepatektų tarp sienelių izoliacines medžiagos ar į valdymo skydelį. Vandeniui patekus tarp izoliacinės medžiagos gali atsirasti nemalonūs kvapai. Nepamirškite išvalyti durelių sandarinimo gumų. Jas reikėtų labai gerai nusausinti.

Išorės valymas

• Šaldiklio išorę valykite su šiltu muiluotu vandeniu minkšta pašluoste ir nusausinkite.
• Išorinių dalių valymui (tokių kaip kompresorius, kondensatorius) naudokite švelnų šepetį ar dulkių siurblį. Būkite atsargūs valydami išorines dalis, nes galite pažeisti radiatoriaus vamzdelius ar prisiliesti prie laido.
Nenaudokite jokių aštrių ar abrazyvinių valymo priemonių.
• Pabaigus valyti, sudėkite atgal visas papildomas detales ir įjunkite prietaisą.

Gedimų šalinimas

Jei prietaisas neveikia patikrinkite ar:
- nedingusi elektros energijos srovė.
- jungiklis iki galo įjungtas į rozetę.
- neperdegęs saugiklis.
- termoreguliatoriaus rankenėlė nėra ties „0FF“.

Jei temperatūra nėra pakankamai žema (dega raudona lemputė), gali būti kad:
- durelės neužsidaro dėl per daug pridėto į šaldiklį maisto.
- prietaisas neteisingai pastatytas.
- prietaisas yra pastatytas per arti kaitinimo šaltinių.
- yra blogai nustatyta termoreguliatoriaus rankenėlė.

Jei susikaupė per didelis kiekis ledo:
- nesandariai uždarytos durelės.

Tai nėra gedimas jei:
- spragsėjimas ir burzgimas sklinda iš prietaiso vidaus. Šiuos garsus sukelia sistemoje cirkuliuojantis šaldymo skystis.

ĮSPĖJIMAS!
Niekada netaisykite ar nekeiskite elektros detalių prietaiso patys. Taip galite sukelti pavojų savo gyvybei ir netekti teisės į nemokamą garantinį apratnavimą.

Techniniai duomenys

Prekinis ženklas	BEKO
Modelis	**HSA11520**
Prietaiso tipas	**Šaldiklis**
Bendra naudinga talpa (ltr.)	101
Naudinga talpa (ltr.)	100
Užšaldymo galingumas (kg/24h)	4,5
Energijos klasė (1)	A+
Elektros energijos sunaudojimas (kWh/metus) (2)	170
Saugus laikas nutrūkus el.energijos tiekimui (h)	18
Triukšmingumo lygis (dB re 1 pW)	40
Ekologiškas šaldymo agentas R 600a	
(1) Energijos klasės: A. . .G (A= ekonomiškiausia. . .G = mažiausiai ekonomiška) (2) Realios elektros energijos sąnaudos priklauso nuo naudojimo sąlygų ir pastatymo vietos.	

Ant prietaiso arba pakuotės esantis simbolis nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos prietaisas būtų perdirbtas. Tinkamai išmesdami šį gaminį, prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali būti padarytas šį gaminį netinkamai išmetant. Dėl išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios instituciją, buitinių atliekų išvežimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį prietaisą.

Čestitamo na Vašem izboru!

Hladnjak koji ste kupili je jedam od proizvoda tvrtke BEKO i predstavlja uravnoteženi spoj tehnike zamrzavanja i estetskog izgleda. Ima novi i atraktivni dizajn i građen je prema europskim i državnim standardima koji jamče njegov rad i sigurnosne osobine. U isto vrijeme, tvar za hlađenje, R600a, ne šteti okolišu i ozonski omotač.
Da biste dobili najbolje od Vašeg hladnjaka, savjetujemo Vam da pažljivo pročitate informacije koje su dane u ovim uputama.

Savjeti za reciklažu starog aparata

Ako vaš novi kupljeni uređaj zamjenjuje stari uređaj, morate imati na umu nekoliko aspekata:
Stari aparati nisu bezvrijedno smeće. Njihovo odlaganje, uz čuvanje okoliša, omogućava reciklažu važnih sirovina.
Onemogućite Vaš stari uređaj:
- iskljulite uređaj iz struje;
- uklonite strujni kabel (prerežite ga);
- uklonite eventualne brave na vratima da biste spriječili da se djeca zaglave unutra dok se igraju i ugrize život.

Uređaji za zamrzavanje sadrže izolacijski materijal i tvari za zamrzavanje kojim atreba odgovarajuća reciklaža.

Uređaj ne smiju koristiti osobe smanjenjih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili ih je uporabi proizvoda poučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
Djecu je potrebno nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.

Reciklaža pakiranja

Upozorenje!
Nemojte dopustiti djeci da se igraju s pakiranjem ili njegovim dijelovvima. Postoji opasnost od gušenja ambalažom od valovitog kartoba i plastičnom folijom.

Da Vam bio dostavljen u dobrom stanju, uređaj je zaštićen odgovarajućim pakiranjem. Svi materijali pakiranja ne štete okolišu i mogu se reciklirati. Molimo pomozite nam sa reciklažom pakiranja i zaštitom okoliša!

VAŽNO!
Prije stavljanja uređaja u pogon, pažljivo i u potpunosti pročitajte ove upute. One sadrže važne informacije koje se tiču instalacije, uporabe i održavanja uređaja.
Proizvođač je osobođen odgovornosti ako se ne budete pridržavali informacija sadržanih u ovom dokumentu. Držite upute na sigurnom da biste lako mogli do njih u slučaju da vam zatrebaju. Također ih kasnije može koristiti drugi korisnik.

PAŽNJA!
Uređaj se mora koristiti samo za predviđenu svrhu (uporaba u kućanstvu), u odgovarajućim područjima, zaštićen od kiše, vlage ili drugih vremenskih utjecaja.

Upute za prijevoz

Uređaj se, koliko god je to moguće, treba prevoziti u uspravnom položaju. Pakiranje za vrijeme transporta mora biti u savršenom stanju.
Ako je za vrijeme transporta uređaj bio postovljen horizontalno (samo prema oznakama na pakiranju), savjetuje se da se uređaj prije stavljanja u pogon ostavi da miruje 12 sati da bi se dozvolilo da se sklop hladnjaka slegne.
Nepridržavanje ovih pravila može prouzročiti kvar kompresora motora i povlačenje jamstva.

Upozorenja i opći savjeti

- Ne uključujte aparat u struju ako ste primijetili grešku.
- Popravke moraju vršiti samo kvalificirane osobe.
- U sljedećim situacijama, molimo isključite uređaj iz struje:
- kad potpuno odleđujete uređaj;
- kad čistite uređaj.

Da biste iskljulili uređaj iz struje, vucite za utikač, ne za kabel!

- Osigurajte minimalni prostor između uređaja i zida na koji je uređaj naslonjen.
- Ne penjite se na uređaj.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili u uređaju.
- Nikada ne koristite električne aparate u hladnjaku za odmrzavanje.
- Ne koristite uređaj blizu uređaja za grijanje, štednjaka ili drugih izvora topline i vatre.
- Ne ostavljajte uređaj otvoren dulje nego je to potrebni da biste ostavili ili izvadili hranu.
- Ne ostavljajte hranu u uređaju ako ne radi.
- Ne stavljajte unutra proizvode koje sadrže zapaljive ili eksplozivne plinove.
- Ne držite gazirana pića (sok, mineralnu vodu, pjenušac, itd.) škrinji. boca može eksplodirati! Ne zamrzavajte pića u plastičnim bocama.
- ne jedite led ili sladoled odmah nakon što ste ih izvadili iz škrinje jer mogu prouzročiti ozljede slične opeklinama.
- Nikada ne dirajte hladne metalne dijelove mokrim rukama jer se Vaše mokre ruke mogu brzo zamrznuti na jako hladnim površinama.
- Za uporabu aparata tijekom skladištenja i transporta, dostavljeni su graničnici između vrata i ormara (na prednjoj i stražnjoj strani). Graničnici se trebaju ukloniti prije uključivanja uređaja.

● Pretjerane nakupine leda na okviru i košarama treba redovito uklanjati pomoću dostavljenog plastičnog strugača. Ne koristite bilo kakve metalne predmete za uklanjanje leda.
Prisutnost ovih nakupina leda onemogućava pravilno zatvaranje vrata.
● Ako nekoristite uređaj nekoliko dana, ne savjetuje se da ga isključite. Ako ga ne koristite dulje vrijeme, molimo napravite sljedeće:
- isključite uređaj iz struje;
- ispraznite škrinju;
- odmrznite ga i očistite;
- ostavite vrata otvorena da bi spriječili stvaranje neugodnih mirisa.
● Strujni kabel smije zamijeniti samo ovlaštena osoba.
● Ako Vaš uređaj ima bravu za zaključavanje, držite ga zakljulanim i spremite ključ na sigurno mjesto, van dohvata djece. Ako odlažete uređaj s bravom za zaključavanje, pazite da je onesposobljena. Vrlo je važno to napraviti da bi se spriječilo da se djeca ne zaglave unutra, zbog čega bi mogla poginuti.

Instalacija

Ovaj uređaj je dizajniran za rad pri temperaturi okoline između +10℃ i +43℃ (SN-T razred). Ukoliko je temperatura okoline iznad +43℃, može se povisiti temperatura unutar uređaja. Uređaj postavite što dalje od bilo kakvih izvora topline i vatre. Postavljanje u toplu sobu, direktno izlaganje sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline (grijalice, štednjaci, pećnice), može povećati potrošnju energije i smanjiti vijek trajanja proizvoda.
• Molimo održavajte sljedeće minimalne udaljenosti:
  • 100 cm od štednjaka na ugljen ili ulje;
  • 150 cm od električnih i plinskih štednjaka.
• Osigurajte slobodan protok zraka oko uređaja, poštujući udaljenosti prikazane u Dijelu 1
Spajajte dostavljene dijelove za održavanje prostora na kondenzator (na stražnjoj strani). (Slika 3)
• Stavite uređaj na savršeno ravno, suho i dobro prozračeno mjesto.
Spojite dostavljene dodatke.

Električno spajanje

Vaš aparat je namijenjen uporabi pri jednofaznoj struju od 220-240V/50 Hz. Prije uključivanja uređaja, molimo pazite da se parametri struje u vašoj kući (napon, vrsta struje, frekvencija) slažu s radnim parametrima uređaja.
• Informacije koje se tiču napona struje i potrošnje snage su dane na oznaci koja se nalazi na stražnjoj strani škrinje.
• Električne instalacije moraju udovoljavati zakonskim uvjetima.
• **Uzemljenje uređaja je obvezatno. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu nad osobama, životinjama ili stvarima koje mogu biti posljedica nepridržavanja određenih uvjeta.**
• Uređaj je opremljen kabelom i utikačem (europski tip, označen 10/16 A) s dvostrukim kontaktom uzemljenja zbog sigurnosti. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, molimo zatražite od kvalificiranog električara da ga zamijeni.
• Ne koristite produžne kabele ili višestruke adaptere.

Isključivanje

Isključivanje mora biti moguće isključenjem iz utičnice pomoću prekidača s dva pola koji se stavlja ispred utičnice.

Rad

Prije stavljanja u pogon, očistite unutrašnjost uređaja (vidite poglavlje „Čišćenje”)
Nakon završetka ove operacije, molimo ponovno uključite uređaj u struju, prilagodite gumb termostata na srednji položaj. Zelena i crvena LED svjetla moraju svijetliti. Ostavite uređaj da radi otprilike 2 sata bez stavljanja hrane unutra.
Zamrzavanje svježe hrane je moguće nakon 20 minuta rada.

Opis uređaja

(Slika 1)

1.Vrata
2.Košare
3.Kutija termostata

Rad škrinje

Postavljanje temperature

Temperatura škrinje se prilagođava gumbom montiranim na termostatu (slika. 4), položaj „MAX" je najniža temperatura.
Postignute temperature se mogu razlikovati prema uvjetima uporabe, kao što su: mjesto na kojem uređaj stojim temperatura okolinem učestalost otvaranja vrata, količina punjenja hranom. Položaj gumba termostata će se mijenjati prema ovim faktorima. Obično, ako je na primjer temperatura okoline 25℃, termostat će biti prilagođen na srednji položaj.

Signalni sustav se nalazi na prednjem dijelu škrinje (Slika 5)
On uključuje:

1. Gumb za prilagođavanje termostata – podešavanje unutarnje temperature.
2. zelena LED lampica - pokazuje da uređaj prima struju.
3. crvena LED lampica – svijetli ako je temperatura u škrinji previsoka. LED lampica će svijetliti oko 15-45 minuta nakon uključivanja uređaja, nakon toga se mora isključiti. Ako se LED lampica uključi za vrijeme rada, to znači da je došlo do kvara.
4. Narančasti gumb – brzo zamrzavanje – pritiskom na narančasti gumb, on se uključuje i pokazuje da je uređaj započeo s načinom rada „brzo zamrzavanje". Izlazak iz tog načina rada se vrši ponovnim pritiskom na gumb, i narančasto svjetlo će se isključiti.

Savjeti za čuvanje hrane

Škrinja je zamišljena za čuvanje smrzbute hrane dulje vrijeme, kao i za smrzavanje svježe hrane.
Jedan od glavnih elemenata za uspješno zamrzavanje je pakiranje.
Glavni uvjeti koje pakiranje mora zadovoljavati su sljedeći: da ne propušta zrak, da bude inertno prema pakiranoj hrani, da bude otporno na niske temperature, da bude otporno na tekućine, masnoću, vodenu paru, mirise i da se može prati.
Ove uvjete zadovoljavaju sljedeće vrste pakiranja: plastične i aluminijske folije, plastične i aluminijske vrećice, čaše od kartona premazane voskom ili plastične čaše.

VAŽNO!

- Za zamrzavanje svježe hrane, molimo koristite dostavljene košare za uređaj.
- Ne stavljajte u škrinju velike količine hrane odjednom. Kvaliteta hrane se najbolje očuva ako se duboko smrzne čim prije. Zato se savjetuje da ne prijeđete kapacitet zamrzavanja uređaja naveden u „Informacijama o uređaju" (stranica 47). Da biste smanjili vrijeme zamrzavanja, pritisnite gumb za „brzo zamrzavanje".
- Svježa hrana ne smije doći u kontakt s hranom koja je već zamrznuta.
- Smrznuta hrana koju ste kupili se može staviti u škrinju bez podešavanja termostata.

Ako na pakiranju nije naveden datum, molimo uzmite u obzir razdoblje od najviše 3 mjeseca kao opću uputu.
- Hrana, čak i ako je djelomično odmrznuta, se ne smije opet zamrzavati, mora se odmah konzumirati ili skuhati i onda ponovno zamrznuti.
- Gazirana pića se ne smiju držati u škrinji.
- U slučaju nestanka struje, ne otvarajte vrata uređaja. Smrznutoj hrani neće biti ništa ako nestanak struje traje kraće od 18 sata.

NE ZABORAVITE!

Nakon 24 sata od kad je hrana stavljena unutra, molimo prekinite način rada „brzo zamrzavanje" ponovnim pritiskom gumba 4, i tada će se narančasto svjetlo isključiti.

Odmrzavanje uređaja

● Savjetujemo Vam da odmrzavate uređaj najmanje dva puta godišnje ili kad led postane predebeo.
● Nakupljanje leda je posve normalno.
● Količina i brzina nakupljanja leda ovisi o uvjetima okoline i učestalosti otvaranja vrata.
● Savjetujemo Vam da odmrzavate škrinju kad je količina smrznute hrane najmanja.
● Prije odmrzavanja, prilagodite gumb termostata na viši položaj tako da hrana bude više smrnuta.
- isključite uređaj iz struje.
- Izvadite smrznutu hranu, umotajte je u nekoliko listova papira i stavite je na hladno mjesto.
Za brzo topljenje molimo ostavite vrata otvorena.

Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda.
Ne koristite fen ili električne aparate za grijanje za odmrzavanje.

Čišćenje unutrašnjosti

Prije početka čišćenja, isključite uređaj iz struje.
• Savjetujemo čišćenje aparata kad ga odmrznete.
• Operite unutrašnjost mlakom vodom u koju ste dodali malo neutralnog deterdženta. Ne koristite sapun, deterdžent, benzin ili aceton jer mogu ostaviti jak miris.
• Obrišite mokrom spužvom i osušite mekom krpom.
Za vrijeme te operacije, izbjegavajte višak vode, da biste spriječili njen ulazak u termalnu izolaciju uređaja, što može rezultirati neugodnim mirisima.
Ne zaboravite također čistom krpom očistiti rešetku vrata, posebno ispod rebara.

Čišćenje vanjskog dijela

• Očistite vanjski dio škrinje spužvom i toplom vodom sa sapunom, obrišite mekom krpom i osušite.
• Čišćenje vanjskog dijela sklopa za zamrzavanje (kompresor motora, kondenzator, cijevi za spajanje) se treba izvršiti mekom četkom ili usisavačem. Za vrijeme te operacije, molimo pazite da ne pomaknete cijevi ili otpojite kabele.
Ne koristite tvari za čišćenje ili abrazivne tvari!
• Nakon što završite sa čišćenjem vratite dodatke na mjesto i uključite uređaj.

Vodič za pronalaženje kvarova

Uređaj ne radi.
● Došlo je do nestanka struje.
● Utikač kabela nije dobro umetnut u utičnicu.
● Pregorio je osigurač.
● **Termostat je na položaju „O”.**

Temperature nisu dovoljno niske (svijetli crvena lampica).
● Vrata se ne mogu zatvoriti od hrane.
● Uređaj nije postavljen kako treba.
● Uređaj je preblizu izvoru topline.
● Gumb termostata nije na točnom položaju.

Pretjerano nakupljanje leda
● Vrata nisu zatvorena kako treba.

Sljedeće nisu kvarovi
● Moguće klimanje i udarci koji dolaze iz aparata: cirkulacija tvari za hlađenje u sustavu.

Buka za vrijeme rada

Da bi održao temperaturu na vrijednosti koju ste postavili, kompresor uređaja se povremeno uključuje.

Buka koja se čuje u takvim situacijama je normalna.
Ona se smanjuje čim uređaj dosegne temperaturu rada.

Zujanje dolazi od kompresora. Može postati malo jače kad se kompresor uključi.

Zvuk tekućine dolazi iz sredstva za hlađenje koje kruži cijevima uređaja, i potpuno je normalan.

Upozorenje!
Nikad nemojte sami pokušavati popraviti aparat ili njegove električne komponente. Bilo koja popravka koju izvrše neovlaštene osobe može dovesti do poništenja jamstva.

Podaci o uređaju

MARKA	BEKO
MODEL	**HSA11520**
VRSTA APARATA	**ŠKRINJA ZA ZAMRZAVANJE** ****
Ukupan bruto volumen (l)	101
Ukupan korisni volumen (l)	100
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	4,5
Razred energetske učinkovitosti (1)	A+
Potrošnja energije (kWh/an) (2)	170
Autonomija (u satima)	18
Buka (dB(A) re 1 pW)	40
Ekološki agens za hlađenje R600a	
(1) Energetski razredi: A. . . G (A = ekonomičan . . . G = manje ekonomičan) (2) Stvarna potrošnja energije ovisi o uvjetima uporabe i mjestu gdje je uređaj postavljen.	

Znak ▬ na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore. Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.
Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno nuovo, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.
I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.
Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:
- scollegarlo dall'alimentazione;
- rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
- rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.

I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

Questo apparecchio elettrico non e' inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza.

I bambini devono essere supervisionati da un un adulto affinche' non utilizzino l'apperecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!
Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.
Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!
Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico.
Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione.
Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utile anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!
È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportate l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette.
Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 12 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi.
La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motocompressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
- Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
- durante lo sbrinamento completo;
- durante la pulizia.

Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!

- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
- Non salire sull'elettrodomestico.
- Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
- Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
- Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
- Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
- Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
- Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
- Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
- Non toccare mai parti metalliche fredde o cibi congelati con le mani bagnate poiché potrebbero gelarsi facilmente a contatto con superfici molto fredde.
- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.

● Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschietti in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il ghiaccio.
La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.
● Sen on si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:
- scollegare l'elettrodomestico;
- svuotare il freezer;
- scongelarlo e pulirlo;
- lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.
● È possibile sostituire il cavo di alimentazione da personale autorizzato.

Installazione

Questo elettrodomestico è stato progettato per funzionare a temperatura ambiente tra i $+10^0$C e $+43^0$C (classe SN-T). Se la temperatura ambientale è superiore a $+43^0$C, la temperatura interna dell'elettrodomestico può aumentare e se la temperatura ambientale scende sotto i $+10^0$C, l'elettrodomestico potrebbe funzionare in modo non corretto. Evitare di utilizzare l'elettrodomestico a temperature ambientali inferiori ai $+5\ ^0$C.
• Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto si abbrevia.
• Rispettare le seguenti distanze minime:
  • 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
  • 150 cm da fornelli elettrici o a gas.
• Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2.
Montare sul condensatore (nella parte posteriore) i distanziatori forniti (elemento 3).
• Posizionare l'elettrodomestico in posti ben ventilati, perfettamente pianeggianti e asciutti.
Montare gli accessori forniti.

Collegamenti elettrici

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 220-240 V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.
• Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta informatica nella parte parta posteriore destra , in basso.
• L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.
• È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non ha responsabilità per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.
• L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere a un elettricista specializzato di sostituirla.
• Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

È necessario che sia possibile spegnere l'elettrodomestico estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").
Al termine di questa operazione, collegare l''elettrodomestico e regolare la manopola del termostato su una posizione media. I LED verde e rosso sui comandi devono essere illuminati.
Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.
È possibile congelare cibo fresco dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Lo sportello
2. Cestello per il congelamento rapido
3. Unità di segnalazione

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato Elemento 4); la temperatura più bassa è nella posizione "MAX".
Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 25 ^{0}C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte anteriore del freezer (elemento 5). Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. LED verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. LED rosso - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. Il LED si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se il LED si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.
4. LED giallo - congelamento rapido: si illumina quando il termostato è nella posizione super congelamento.

I tre LED: verde, rosso e giallo mostrano in qualsiasi momento la modalità di funzionamento del freezer.

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.
Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.
Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.
Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Dati dell'elettrodomestico" (pagina 52) . Per raggiungere la temperatura più bassa possibile nel freezer, il termostato verrà regolato nella posizione di super congelamento.
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.
- Il periodo di conservazione del cibo congelato è visibile sullo sportello del freezer. Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.
- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o collo e ricongelato.

- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.
- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 18 ore.

DA RICORDARE!
Allo scadere del tempo necessario per congelare la quantità di cibo fresco inserita nel freezer, regolare la manopola del termostato su una posizione media (il LED giallo si spegne).

Sbrinamento dell'elettrodomestico

- Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
- La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
- La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
- Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
- Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.
- Scollegare l'elettrodomestico;
- Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in un posto freddo.

Non utilizzare oggetti metallici acuminate per rimuovere il ghiaccio. Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
- Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detergenti naturali. Non utilizzare sapone, detergente, gasolina o acetone che possono lasciare odori forti.
- Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.

Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso por prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli.
Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'eterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.

la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.
Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!
- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona.
- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF"**.

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED rosso)**.**
- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio
- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

Le seguenti condizioni non sono difetti
- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.

Dati dell'elettrodomestico

MARCA	BEKO
MODELLO	**HSA11520**
TIPO ELETTRODOMESTICO	**CONGELATORE A BANCONE**
Volume lordo totale (l)	101
Volume utile totale (l)	100
Capacità di congelamento (kg/24 h)	4,5
Classe di efficienza dell'energia (1)	A+
Consumo elettrico (kWh/an) (2)	170
Autonomia (ore)	18
Rumore (dB (A) re 1 pW)	40
Agente refrigerante ecologico R600a	
(1) Classi di energia: A . . . G (A = economica. . . G = meno economica) (2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene Tiefkühltruhe vervollständigt das BEKO Sortiment für Tiefkühlprodukte. Das Gerät wurde nach den nationalen und europäischen Vorschriften entwickelt und erfüllt alle geforderten Sicherheitsnormen.
Die Kälteleistung wird mit nur einem Kompressor erreicht. Mit dem vorhandenen Thermostatregler ist die Tiefkühl-Temperatur einstellbar.
Im Kältekreislauf befindet sich das FCKW- und FKW- freie Kühlmittel R600a. Entsprechend der Umweltforderung verhindern wir hiermit die Schädigung der Ozonschicht und tragen dafür Sorge, dass der Treibhauseffekt nicht gefördert wird.
Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam zu lesen.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind keine wertlose Abfälle. Die umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
- Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
  - Gerät vom elektrischen Netz trennen (Stecker aus der Steckdose ziehen)
  - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
  - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von z. B. Kindern verhindern - Lebensgefahr.
- Den Kältekreislauf nicht zerstören. Die Kühlgeräte enthalten in den Dämmmaterialien und im Kältekreislauf Kühlmittel, die besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!
Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie.
Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt.
Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!
Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes.
Bewahren sie die Gebrauchsanweisung sicher auf, um sie auch zu einem späteren Zeitpunkt zur Verfügung zu haben, falls Sie oder andere Nutzer des Gerätes Informationen aus dieser Anweisung benötigen.

WICHTIG!
Dieses Gerät ist für die Nutzung im Haushalt konzipiert und in entsprechenden Räumen vorgesehen. Schützen Sie es vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät nur waagerecht zu transportieren. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für ca. 4 Stunden stehen.
Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen).
Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden am Kompressor und somit zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät führen.

Sicherheitshinweise - allgemeine Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tieffrieren von frischen Lebesmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen sie die Abdeckung des Gerätes nicht länger geöffnet als es zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Keine Produkte einlagern, die brennbare oder explisive Gase enthalten.
- Verzehren Sie die Eiswürfel nicht sofort, nachdem sie aus der Tiefkühltruhe entnommen wurden.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit freuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnelll an der sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder zu spielen.
- Vor jeder Reinigungsarbeit ist das Gerät vom Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen, anderen Hitzequellen oder neben offenem Feuer.
- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur kurzzeitig nicht genutzt, ist es ratsam, es nicht abzustellen; sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
- Leeren Sie die Tiefkühltruhe

- Entfrosten Sie diese und reinigen Sie sie.;
- Lassen Sie den Deckel offen, um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.

• Das Netzkabel darf nur von einem Installateur oder entsprechendem Fachmann ausgewechselt werden.

Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschaber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.

Die Umgebungstemperatur

Die Funktion des Gerätes ist gewährleistet für eine Umgebungstemteratur im Bereich von + 10℃ bis +43℃, und entspricht somit der Klimaklasse SN-T.

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb der Gerätefunktion auftreten.

Wird die Umgebungstemperatur überschritten, steigt der Energieverbrauch durch häufiges Einschalten des Gerätes.

Das Gerät ist entfernt von Hitze- und Feuerquellen aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Kochstellen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindert die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer Wohnung sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von Kohle- oder Ölheizgeräten
- 150 cm von den elektrischen Öfen und Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes, indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

Befestigen Sie die mitgelieferten Distanzstücke am Kondensator (Abb. 3).

• Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche und richten Sie es waagerecht aus.

• Setzen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

• Der Betrieb des Gerätes ist für den Anschluss an eine 220 –240V/50 Hz Schutzsteckdose vorgesehen.

• Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie bitte die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zur Versorgungs-spannung und die Leistungsaufnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.

• Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

• Es ist gesetzlich vorgeschrieben, das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) zu betreiben. Der Hersteller entzieht sich jeder Haftung für den Fall der Sachbeschädigung und Verletzung an Personen und Tieren wegen Nichteinhaltung der Vorschriften und Hinweise.

• Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlussleitung und einem Stecker entsprechend der Sicherheitsnormen ausgestattet und ist für den Anschluss an einer 10/16A abgesicherten Steckdose mit Schutzkontakt vorgesehen.

• Sollte die Steckdose nicht mit einem Schutzkontakt ausgestattet sein, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Austausch der Steckdose zu beauftragen.

• Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.

• Beim Einbau des Gerät vergewissern Sie sich bitte, dass das Anschlusskabel nicht beschädigt wird.

Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Um das Gerät vom Versorgungsnetz zu trennen, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes").
Danach schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz an und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsblock müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen.

Achtung!
Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät ca. 4 Stunden am Bestimmungsort stehen.

Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Beschreibung des Gerätes

(Abb. 1)

4. Tür
5. Körbe
6. Bedieneinheit

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkültruhe wird über den Thermostat- Regelknopfeingestellt (Abb. 4). „MAX" bedeutet niedrigste Temperatur.
Die erzielten Temperaturen können unterschidlich sein,: je nach der Umgebungs - temperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit des Öffnens , Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Thermostatregler hat nach diesen Kriterien stattzufinden..
Bei einer durchschnittlichen Umgebungstemperatur von 25℃ ist der Thermostatregler auf eine mittlere Position einzustellen.

Die Bedieneinheit ist an der vorderen Seite des Gerätes angebracht (Abb. 5).
Sie beinhaltet:
1.Thermostat-Regelknopf – zum Einstellen der Innentemperatur.
2. Anzeige „grün" – leuchtet als Bestätigung der Spannungsversorgung
3. Anzeige „rot" – bedeutet Störung.Leuchtet, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die Anzeige wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte diese Anzeige während des weiteren Betriebes leuchten, deutet dises auf einen Störung hin.
4. Tastschalter „orange" – für schnelles Tieffrieren - beim Druck auf diese Taste leuchtet die orangefarbene Anzeige auf, und zeigt den Betriebszustand „Schnelles Tieffrieren"an. Dieser Betriebszustand kann durch nochmaliges Drücken unterbrochen werden. Die Anzeige erlischt.
Die drei Anzeigen informieren über den Betriebzustand des Gerätes.

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.
• Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung.
Folgendes ist für die Verpackung zu beachten:
diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhalteten Lebensmitteln reagieren, tiefen Temepraturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein.
Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt:
Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, verschließbare Becher Kunststoff.

Wichtig
Beaden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur so der Vitamingehlat, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf dem Typenschild des Gerätes eingetragen (Seite 59). Um das Tiegefrieren zu beschleunigen, ist die Taste „Schnelles Tieffrieren" zu drücken. 24 Stuinden nach dem Hinenlegen der Lebensmittel ist das schnelle Tieffrieren zu unterbrechen durch erneutes Drücken der Taste 4 , wodurch auch die orangefarbene Anzeige erlischt.
- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe im Gerät zu verwenden..
- Heiße Lebensmittel sind vor den Tiefgefrieren bis auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.
- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.
- Die tiefgefrorenen Lebensmittel aus dem Geschäft können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne eine Einstellung am Thermostatregler durchzuführen
- Sollte auf der Verpackung nicht das Verfalldatum des Tiefgefrierens eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in Betracht ziehen (als Richtwert).
- Lebensmittel, die nach dem Tiefgefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Sie sind sofort zu verbrauchen oder nach dem Kochen wieder tiefzufrieren.
- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühtruhe aufzubewahren.
- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 18 Stunden dauert.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

● Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
● Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
● Wir empfehlen:
- die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett abzutauen, oder auch jedes mal, wenn die Eisschicht zu dick geworden ist..
- das Auftauen sollte man dann durchführen, wenn die eingefrorene Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.
● Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren" (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, und lagern Sie sie so, dass die Kälte nicht entweichen kann. Umwickeln Sie das Gefriergut z. B. mit mehreren Lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an einen kühlen Ort.

- Um das Auftauen der Truhe zu beschleunigen, lassen Sie die Türe offen.
Es dürfen niemals spitze, metallische Gegenstände für die Entfernung der Eisschicht verwendet werden.
Es dürfen keine Haartrockner oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauen verwendet werden.

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab indem Sie den Netzstecker ziehen.
- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel abgewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da diese mittel einen prägnanten Geruch hinterlassen.
- Wischen Sie das Gerät feucht aus und danach mit einem weichen Tuch trocken . Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Die Isolation könnte dadurch beeinträchtigt werden

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Abdeckung der Innenbeleuchtung!
Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Abdeckung zu reinigen.

Äußere Reinigung

- Die äußeren Bereiche des Gerätes können Sie feucht abwischen.
- Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) sollten sie nur abfegen oder abbürsten. Dabei ist zu beachten, keine Kühlleitungen zu verbiegen oder zu beschädigen.

Es dürfen keine Scheuermittel verwendet werden!
- Nach dem Reinigen ist das Gerät wieder mit dem Zubehör zu komplettieren.

Fehlerbeseitigung

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen?
- Stecker des Anschlusskabels ist richtig in der Steckdose?
- Sicherung der Hausanlage herausgesprungen?
- Thermostatregler auf **OFF?**.

Temperatur nicht niedrig genug (rote Anzeige leuchtet)?

- Lebensmittel verhindern das vollständige Schließen der Abdeckung.
- Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
- Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
- Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

- Abdeckung nicht richtig geschlossen.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Kompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal(leichter Brummton)
Bei Erreichen der Betriebstemperatur schaltet sich der Kompressor wieder selbständig aus.

Technische Daten

MARKE	BEKO
MODELL	**HSA11520**
GERÄTETYP	**GEFRIERTRUHE** ****
Gesamtvolumen brutto (l)	101
Gesamtvolumen nutz. (l)	100
Tiefgefrierleistung (kg/24 h)	4,5
Energieeffizienzklasse (1)	A+
Energieverbrauch (kWh/Jahr) (2)	170
Lagerung bei Störung (Std.)	18
Geräusch (dB (A) re 1 pW)	40
Kühlmittel R600a	
(1) Energetische Klasse: A . . . G (A = wirtschaftlich . . . G = wenig wirtschaftlich) (2) Der effektive Energieverbrauch wird auch durch die Standortbedingungen bestimmt.	

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.
In Deutschland ab 23.3.2006.

¡Enhorabuena por su elección!

El congelador de arcón que ha adquirido pertenece a la gama de productos BEKO y representa una armoniosa conjunción de técnica de refrigeración y aspecto estético. Posee un nuevo y atractivo diseño y se ha construido según los estándares europeos y nacionales que garantizan sus características de funcionamiento y seguridad. Al mismo tiempo, el refrigerante utilizado, R600a, es respetuoso con el medio ambiente y no afecta a la capa de ozono.
Con el fin de sacar el mejor partido de su congelador, aconsejamos leer detenidamente la información de estas instrucciones del usuario.

Consejos para reciclar el antiguo aparato

Si el aparato que se acaba de adquirir sustituye a un electrodoméstico antiguo, se deben tener en cuenta algunos aspectos.
Los electrodomésticos antiguos no son chatarra sin valor. Su eliminación, al tiempo de preservar el medio ambiente, permite la recuperación de importantes materias primas.
Inutilizar el antiguo electrodoméstico de esta forma:
- desconectar el aparato del suministro eléctrico;
- quitar el cable de suministro eléctrico (cortarlo);
- quitar las posibles cerraduras de la puerta, para evitar el bloqueo de niños en su interior mientras juegan, algo que puede poner en peligro sus vidas.

Los aparatos de refrigeración contienen materiales aislantes y refrigerantes que requieren un reciclado adecuado.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.
Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Reciclado del embalaje

ADVERTENCIA
No deje que los niños jueguen con el embalaje o con alguna parte del mismo. Existe el riesgo de asfixia con las partes del cartón ondulado y con la película de plástico.
Para que llegue a usted en buenas condiciones, el aparato se ha protegido con un embalaje apropiado. Todos los materiales del embalaje son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Por favor, ayúdenos a reciclar el embalaje al tiempo que se protege el medio ambiente.

IMPORTANTE:
Antes de poner en marcha el electrodoméstico, leer detenidamente estas instrucciones en su totalidad. Contienen información importante relativa a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se cumplen las instrucciones de este documento. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para tenerlas a mano en caso de necesidad. Pueden resultarles útiles a los usuarios posteriores.

¡ATENCIÓN!
Este electrodoméstico sólo debe usarse para su finalidad prevista (uso doméstico), en zonas apropiadas, lejos de la lluvia, la humedad o cualquier otro fenómeno meteorológico.

Instrucciones de transporte

En la medida de lo posible, el aparato se debe transportar solamente en posición vertical. Durante el transporte el embalaje debe estar en perfectas condiciones.
Si durante el transporte el electrodoméstico se colocó en posición horizontal (solamente según las marcas del embalaje), se aconseja que, antes de poner el electrodoméstico en funcionamiento, se deje sin actividad durante 12 horas, con el fin de permitir la estabilización del circuito refrigerante.
Si no se cumplen estas instrucciones, se puede provocar la avería del compresor del motor y la cancelación de su garantía.

Advertencias y consejos generales

● No enchufar el aparato si se advierte un fallo.
● Las reparaciones sólo deben hacerse por personal cualificado.
● En las siguientes situaciones desenchufar el aparato de la red eléctrica:
- al deshelar completamente el aparato;
- al limpiar el aparato.
Para desenchufar el electrodoméstico, tirar del enchufe, no del cable.
● Asegurarse de que existe el mínimo espacio entre el aparato y la pared frente a la que está colocado.
● No subirse encima del aparato.
● No dejar que los niños jueguen o se escondan dentro del aparato.
● No utilizar nunca aparatos eléctricos dentro del congelador para deshelar.
● No utilizar el electrodoméstico cerca de aparatos de calefacción, cocinas o cualquier otra fuente de calor y fuego.
● No dejar abierta la puerta del congelador más de lo necesario para meter o sacar los alimentos.
● No dejar los alimentos en el electrodoméstico si no está en funcionamiento.
● No tener dentro productos que contengan gases inflamables o explosivos.
● No tener en el congelador bebidas gaseosas (zumos, agua mineral, champán, etc.): ¡la botella puede explotar! No congelar bebidas en botellas de plástico.
● No tomar cubitos de hielo o helado inmediatamente después de haberlos sacado del congelador, porque pueden provocar "quemaduras" en los labios.
● No tocar nunca las partes metálicas frías o la comida congelada con las manos húmedas, porque sus manos se pueden congelar rápidamente en las superficies muy frías.
● Para proteger la aplicación durante su almacenamiento o traslado, se provee con separadores entre la puerta y el gabinete (en la parte frontal y trasera). Estos separadores se eliminarán antes de poner la aplicación en funcionamiento.

● Si existe una capa excesiva de hielo, eliminarla regularmente con el rascador de plástico incluido. No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.
La presencia de esta acumulación de hielo evita que la puerta cierre correctamente.
● Si no se usa el electrodoméstico durante algunos días no es aconsejable apagarlo. Si no se usa durante un período prolongado, proceda de la siguiente manera:
- desenchufar el aparato;
- vaciar el congelador;
- deshelarlo y limpiarlo;
- dejar la puerta abierta para evitar la formación de olores desagradables.
● El cable de suministro eléctrico lo puede sustituir solamente una persona autorizada.
● Si el electrodoméstico tiene un dispositivo de bloqueo, manténgalo trabado y mantenga la llave fuera del alcance de los niños. Al deshacerse de un electrodoméstico con bloqueo, compruebe que este dispositivo esté fuera de servicio. Esto es de suma importancia para evitar que un niño quede atrapado en su interior, lo que le podría causar la muerte.

Instalación

Este electrodoméstico ha sido diseñado para funcionar a una temperatura ambiente entre $+10^0$C y $+38^0$C (clase SN-T). Si la temperatura ambiente es superior a $+38^0$C, la temp. dentro del electrodoméstico puede aumentar.
Instalar el aparato lejos de cualquier fuente de calor y fuego. La colocación en una habitación caliente, la exposición directa a los rayos solares o cerca de una fuente de calor (calefacciones, cocinas, hornos), aumentarán el consumo de potencia y acortarán la vida del producto.
- Observar las siguientes distancias mínimas:
  - 100 cm desde las cocinas que funcionen con carbón o petróleo;
  - 150 cm desde las cocinas eléctricas y de gas.
- Garantizar la libre circulación del aire alrededor del aparato, observando las distancias mostradas en el Elemento 2.

Montar en el condensador (en la parte posterior) los espaciadores suministrados. (Elemento 3).
- Colocar el electrodoméstico en un lugar perfectamente nivelado, seco y ventilado.

Instalar los accesorios suministrados.

Conexiones eléctricas

Este electrodoméstico está diseñado para funcionar a una tensión monofásica de 220-240V/50 Hz. Antes de enchufar el aparato, comprobar que los parámetros de la red de la casa (voltaje, tipo de corriente, frecuencia) cumplen los parámetros de funcionamiento del aparato.
- La información relativa al voltaje de alimentación y la potencia absorbida se indica en la placa de datos técnicos situada en la parte posterior del refrigerador.
- La instalación eléctrica debe cumplir los requisitos contemplados en las leyes.
- **La toma de tierra del electrodoméstico es obligatoria. El fabricante no asume ninguna responsabilidad de ningún daño a personas, animales o bienes que pueda surgir del incumplimiento de las condiciones especificadas.**
- El aparato está provisto de un cable de alimentación y un enchufe (tipo europeo, marcado 10/16A) con contacto de doble toma de tierra para mayor seguridad. Si la toma de corriente no es del mismo tipo que el enchufe, hay que pedirle a un electricista especializado que la cambie.
- No utilizar piezas de extensión o adaptadores múltiples.

Desconexión

La desconexión debe ser posible sacando el enchufe de la toma de corriente o por medio de un conmutador bipolar de red situado antes de la toma de corriente.

Funcionamiento

Antes de poner en funcionamiento el electrodoméstico, limpiar el interior (véase el capítulo ”Limpieza").
Al terminar esta operación, enchufe el aparato y coloque el botón del termostato en una posición intermedia. Los indicadores luminosos de color verde y rojo situados en el bloque de señalización deberán encenderse. Dejar el aparato funcionando durante unas 2 horas sin colocar alimentos en su interior.
La congelación de los alimentos frescos es posible después de un mínimo de 20 horas de funcionamiento.

Descripción del electrodoméstico

(Elemento 1)

1. Puerta
2. Cesta
3. Caja del termostato

Funcionamiento del congelador

Ajuste de la temperatura

La temperatura del congelador se ajusta mediante un mando ubicado en el termostato (elemento nº 4), siendo la posición "MAX" la de menor temperatura.
Las temperaturas obtenidas pueden variar de acuerdo con las condiciones de uso del electrodoméstico, tales como: colocación del aparato, temperatura ambiente, frecuencia con que se abra la puerta, cantidad de alimentos que hay en el congelador. La posición del mando del termostato cambiará según estos factores. Normalmente, para una temperatura ambiente de aproximadamente 32^0 C, el termostato estará ajustado en una posición intermedia.

El sistema de señalización está situado en el lado delantero del congelador (Elemento 5).
Incluye:

1. Mando de ajuste del termostato – para ajustar la temperatura interior.
2. LED verde – indica que el aparato recibe suministro de energía.
3. LED rojo – defectos – se ilumina si la temperatura del congelador es demasiado alta. El LED se iluminará durante 15-45 minutos después de poner el aparato en funcionamiento; a continuación, se debe apagar. Si el LED se apaga durante el funcionamiento, significa que se ha producido algún problema.
4. Botón naranja – congelación rápida – al presionarlo, se enciende el botón naranja, indicando que el aparato entró en el modo de "congelación rápida". Para salir de este modo, se deberá oprimir nuevamente el botón y el LED naranja se apagará.

Los tres LED informan sobre el modo de operación del congelador.

Consejos para la conservación de alimentos

El congelador está destinado a conservar la comida congelada durante un tiempo prolongado, así como a congelar alimentos frescos.
Uno de los elementos esenciales para una congelación satisfactoria de los alimentos es el envase.
Las condiciones principales que debe cumplir el envase son las siguientes: que sea hermético, que sea inerte hacia los alimentos envasados, que resista bajas temperaturas, que sea estanco a líquidos, grasa, vapores de agua, olores, que se pueda lavar.
Estas condiciones las cumplen los siguientes tipos de envases: película de plástico o aluminio, recipientes de plástico y aluminio, vasos de cartón parafinado o vasos de plástico.

IMPORTANTE:

- Para congelar alimentos frescos, emplee las cestas provistas con el aparato.
- No colocar en el congelador una cantidad demasiado grande de alimentos a la vez. La calidad de los alimentos se conserva mejor si se congelan a fondo lo más rápidamente posible. Esta es la razón por la que es aconsejable no sobrepasar la capacidad de congelación del aparato, que se especifica en "Hoja de datos del electrodoméstico" (página 69) . Para reducir el tiempo de congelamiento, presione el botón "congelación rápida".
- Los alimentos frescos no deben entrar en contacto con los alimentos ya congelados.
- Los alimentos congelados que se hayan comprado se pueden colocar en el congelador sin tener que ajustar el termostato.

Si la fecha de congelación no se indica en el envase, hay que tener en cuenta un período de 3 meses como máximo, como norma general.

- Los alimentos, incluso parcialmente deshelados, no se pueden congelar de nuevo; se deben consumir inmediatamente o cocinarse y después volverse a congelar.
- Las bebidas gaseosas no se guardarán en el congelador.
- En caso de una interrupción de la corriente eléctrica, no abrir la puerta del electrodoméstico. Los alimentos congelados no se verán afectados si la avería dura menos de 18 horas.

NO OLVIDAR:

Transcurridas 24 horas desde el momento en que se introdujo los alimentos en el interior, cancele el modo "congelación rápida" oprimiendo de nuevo el botón 4, cuando se apague el LED naranja.

Deshielo del aparato

- Aconsejamos que se deshiele el congelador al menos dos veces al año o cuando la capa de hielo tenga un grosor excesivo.
- La acumulación de hielo es un fenómeno normal.
- La cantidad y rapidez de la acumulación de hielo depende de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abra la puerta.
- Aconsejamos deshelar el aparato cuando la cantidad de alimentos congelados sea la menor.
- Antes de deshelar, ajustar el mando del termostato a una posición superior, para que los alimentos se conserven más fríos.

- Desenchufar el aparato;
- Sacar los alimentos congelados, envolverlos en varias hojas de papel y colocarlos en el refrigerador o en un lugar fresco.

Si desea acelerar el descongelamiento, deje abierta la puerta.

No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.
No usar secadores de pelo o cualquier otro aparato de calentamiento para deshelar.

Limpieza del interior

Antes de iniciar la limpieza, desenchufar el aparato de la red.

- Es aconsejable limpiar el electrodoméstico cuando se deshiele.
- Limpiar el interior con agua tibia, a la que se añadirá algo de detergente neutro. No usar jabón, detergente, gasolina o acetona, que pueden dejar un olor fuerte.
- Limpiar con una esponja húmeda y secar con un paño suave.

Durante esta operación, evitar el exceso de agua, con el fin de impedir su entrada en el aislamiento térmico del aparato, lo que podría provocar olores desagradables.
No hay que olvidar limpiar también la junta de la puerta, especialmente los nervios del fuelle, con un paño limpio.

Limpieza del exterior

- Limpiar el exterior del congelador con una esponja empapada en agua tibia jabonosa, limpiar con un paño suave y secar.
- La limpieza de la parte exterior del circuito refrigerante (compresor del motor, condensador, conductos de conexión) se realizará con un cepillo suave o con la aspiradora. Durante esta operación, procurar no deformar los conductos ni separar los cables.

No utilizar materiales corrosivos ni abrasivos.

- Tras finalizar la limpieza, volver a colocar en su lugar los accesorios y enchufar el aparato.

Guía de localización de averías

El electrodoméstico no funciona.

- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.
- El enchufe del cable de alimentación no está bien introducido en la toma de corriente.
- El fusible está fundido.
- El termostato está en la posición "OFF".

Las temperaturas no son lo bastante bajas (el LED rojo está encendido).

- Los alimentos impiden que la puerta se cierre.
- El aparato no se colocó correctamente.
- El aparato está colocado demasiado cerca de una fuente de calor.
- El mando del termostato no está en la posición correcta.

Excesiva acumulación de hielo

- La puerta no se cerró correctamente.

Lo siguiente no se consideran defectos

- Posibles movimientos alternativos y crujidos procedentes del producto: circulación del refrigerante en el sistema.

Ruidos durante el funcionamiento

Para mantener la temperatura en el valor fijado, el compresor del aparato se enciende periódicamente.

Los ruidos que se escuchan en dicha situación son normales.
Estos se reducen tan pronto como el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento.

El compresor emite un zumbido. Puede hacerse un poco más fuerte cuando arranca el compresor.

Los ruidos de burbujeo o borboteo procedentes del refrigerante que circula por los conductos del aparato son ruidos de funcionamiento normal.

Advertencia:
No intentar nunca reparar el electrodoméstico o sus componentes eléctricos. Cualquier reparación llevada a cabo por una persona no autorizada es peligrosa para el usuario y puede dar lugar a la cancelación de la garantía.

Hoja de datos del electrodoméstico

MARCA	BEKO
MODELO	**HAS11520**
TIPO DE ELECTRODOMÉSTICO	**CONGELADOR DE ARCÓN** ****
Capacidad bruta total (litros)	101
Capacidad útil total (litros)	100
Capacidad de congelación (kg/24 h)	4,5
Clasificación de rendimiento energético (1)	A+
Consumo de potencia (kWh/año) (2)	170
Autonomía (horas)	18
Nivel de ruido [dB(A) a 1 pW]	40
Agente refrigerante ecológico R600a	
(1) Clasificaciones de energía: A . . . G (A = económico. . . G = menos económico) (2) El consumo de potencia real depende de las condiciones de uso y la ubicación del electrodoméstico.	

Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.
Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.